MC0961

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Operating instructions valid for devices manufactured after: / Návod k obsluze platný pro zařízení vyrobená po: / Návod na obsluhu platný pre zariadenia vyrobené po: / Naudojimo instrukcijos galioja prietaisams, pagamintiems po: / Lietošanas instrukcija, kas attiecas uz ierīcēm, kas ražotas pēc: / A használati utasítás az alábbi dátum után gyártott készülékekre érvényes: / Instrucțiuni de utilizare valabile pentru dispozitivele fabricate după: / Navodila za uporabo veljajo za naprave, proizvedene po: / Korisnički priručnik vrijedi za uređaje proizvedene nakon: / Инструкции за експлоатация, валидни за устройства, произведени след: / Інструкція з експлуатації, важлива для пристроїв, виготовлених після: / Bedienungsanleitung gültig für Geräte, die nach dem folgenden Datum hergestellt wurden: / Mode d'emploi valable pour les appareils fabriqués après: **01.07.2021**

PL **Wykrywacz przewodów i profili**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Wall detector**
User manual with warranty card

CZ **Detektor vodičů a kovů**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Detektor káblov a profilov**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Vielų ir profilių detektorius**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Vadu un profilu detektors**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Vezeték és profil detektor**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Detector profile și cabluri electrice**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI **Detektor električnih vodnikov v stenah**
Navodila za uporabo z garancijsko kartico

HR **Detektor žica i profila**
Upute za uporabu s karticom jamstva

DE **Kabel- und Profilsucher**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

BG **Детектор за проводници и профили**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

FR **Détecteur de câbles et de profilés**
Mode d'emploi avec carte de garantie



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This document is protected by copyright. Copying or distributing the User Manual, in part or in full, without the consent of Dedra Exim is prohibited. Dedra Exim reserves the right to make design, technical and configuration changes without prior notice. Such changes shall not constitute grounds for a product complaint. The User Manual is available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta priročnik je zaščiten z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje navodil za uporabo v delih ali v celoti brez soglasja podjetja Dedra Exim je prepovedano. Podjetje Dedra Exim si pridržuje pravico do konstrukcijsko-tehničnih sprememb in sprememb v sestavi izdelka brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za reklamacijo izdelka. Navodila za uporabo so na voljo na spletni strani www.dedra.pl

HR Sva prava pridržana. Ovaj dokument zaštićen je autorskim pravima. Kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka tvrtke Dedra Exim zabranjeno je. Dedra Exim zadržava pravo na dizajnerske, tehničke i konfiguracijske promjene bez prethodne obavijesti. Takve promjene ne predstavljaju osnovu za žalbu na proizvod. Korisnički priručnik dostupan je na www.dedra.pl

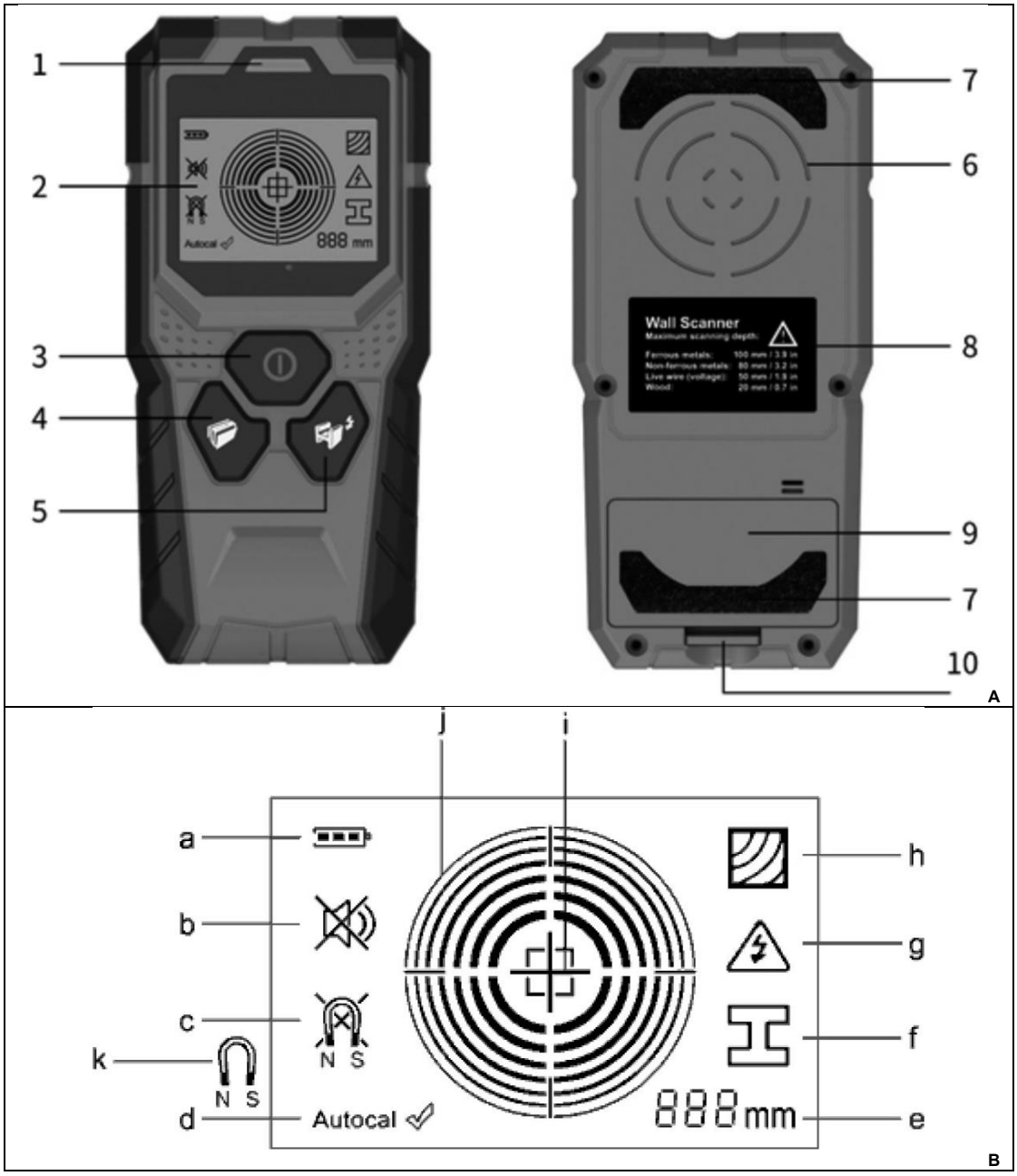
DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden.Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

BG Всички права запазени. Тази работа е защитена с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl

FR Tous droits réservés. Le présent document est protégé par le droit d'auteur. La copie ou la diffusion du manuel d'utilisation, en partie ou en totalité, sans l'accord de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et de conception ainsi que des changements dans la composition du produit sans préavis. Ces modifications ne peuvent constituer un motif de réclamation concernant le produit. Le manuel d'utilisation est disponible sur le site www.dedra.pl

Kontakt
Contact/ Kontakt/ Kontakt/ Kontaktai/ Kontakts/ Elérhetőség/ Contact/ Pišite na/ Kontakt/ Свържете се с/ Контакти/ Kontakt/ Contact:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
info@dedra.pl www.dedra.pl

MC0961.070526.V3


1
2
3
4
5
888 mm
Autocal
Wall Scanner
Maximum scanning depth:
Ferrous metals: 100 mm / 3.9 in
Non-ferrous metals: 80 mm / 3.2 in
Live wire (voltage): 50 mm / 1.9 in
Wood: 20 mm / 0.7 in
6
7
8
9
7
10
A
j
i
a
b
c
k
d
N S
N S
Autocal
888 mm
h
g
f
e
B

PL Spis treści

1. Zasady bezpieczeństwa
2. Opis działania
3. Dane techniczne
4. Przygotowanie do pracy
5. Konserwacja, serwis, czyszczenie
6. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)
7. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Producenta.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem wykrzyknika i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

1. Zasady bezpieczeństwa

Przeczytać i przestrzegać wszystkich instrukcji. Zachować instrukcje w celach informacyjnych.

W razie usterek przekazać urządzenie do naprawy do autoryzowanego serwisu. Pozwoli to na zachowanie dłuższej żywotności urządzenia.

Nie stosować urządzenia w środowisku narażonym na wybuch, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów bądź pyłów. Podczas działania urządzenia może pojawić się iskra, która może doprowadzić do zapłonu łatwopalnych materiałów.

Z przyczyn technologicznych pomiary mogą nie dawać 100% pewności. Aby zmniejszyć niepewność, przed wykonywaniem wiercenia, cięcia bądź frezowania w ścianach sprawdzić plany konstrukcyjne, zdjęcia z faz budowy itp. Wpływy środowiska, takie jak wilgotność lub bliskość urządzeń elektrycznych, mogą wpływać na dokładność narzędzia pomiarowego. Jakość powierzchni i stan ścian (np. wilgoć, metalowe materiały budowlane, przewodzące tapety, materiały izolacyjne, płytki) oraz ilość, rodzaj, wielkość i położenie obiektów może prowadzić do błędnych wyników pomiarowych.

2. Opis działania

Podczas czytania instrukcji zwrócić uwagę na opis urządzenia (rys. A)

Zastosowanie

Wykrywacz przeznaczony jest do wykrywania metali (żelaznych i nieżelaznych, np. prętów zbrojeniowych), belek stropowych, przewodów pod napięciem w ścianach, sufitach i podłogach.

Opis produktu (rys. A)

1. Dioda sygnalizacyjna LED, 2. Wyświetlacz, 3. Włącznik, 4. Przycisk wykrywana drewna, 5. Przycisk wykrywania metalu, 6. Obszar działania czujnika, 7. Pola kontaktowe, 8. Etykieta, 9. Zaślepka komory baterii, 10. Zatrzask zaślepki komory baterii

Wyświetlacz (rys. B)

a) wskaźnik naładowania baterii, b) Sygnalizator dźwiękowy włączony/wyłączony, c) Wykrywanie metali niemagnetycznych, d) Wskaźnik autokalibracji, e) Wskaźnik wykrywania głębokości wykrywanego elementu, f) Wskaźnik wykrywania metalu, g) Wskaźnik wykrywania przewodów pod napięciem, h) Wskaźnik wykrywania elementów niemetalowych, i) Wskazanie obszaru centralnego czujnika, j) Wskaźnik obszaru pomiarowego, k) Wykrywanie metali magnetycznych.

3. Dane techniczne

Maksymalna głębokość wykrywania*:	
Metale żelazne [mm]	100
Metale nieżelazne (np. Miedź) [mm]	80
Przewody pod napięciem** [mm]	50
Elementy niemetalowe [mm]	20
Dokładność [mm]	±10
Automatyczne wyłączanie [min]	5
Dopuszczalna temperatura użytkowania [℃]	-10 +50
Temperatura przechowywania [℃]	20 – 70
Zasilanie [V]	9 d.c.
Średni czas pracy na 1 baterii [h]	4
Masa [kg]	0,14

* Zależy od trybu pracy, materiału i wielkości wykrywanych obiektów, a także materiału i stanu materiału, w którym wykrywane są obiekty

** Przewody, które nie są pod napięciem, wykrywane są na mniejszej głębokości.

4. Przygotowanie do pracy

Wkładanie i wymiana baterii

Stosować tylko baterie 9V.

Otworzyć zaślepkę komory baterii i włożyć baterię, zwracając uwagę na polaryzację (oznakowanie znajduje się na zaślepce).

Wskaźnik baterii (a) na wyświetlaczu pokazuje stan naładowania baterii (w pełni naładowana/naładowana w ok. 2/3 pojemności/naładowana w ok. 1/3 pojemności, bliska rozładowania).

Jeżeli po naciśnięciu przycisku włączania (3) wyświetlacz nie reaguje, oznacza to w pełni rozładowaną baterię. Należy włożyć d komory baterii naładowaną baterię.

Jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas, należy z komory wyjąć baterię. Baterie narażone są na korozję, która może doprowadzić do uszkodzenia ogniwa i zalania urządzenia. Ponadto baterie ulegają samorozładowaniu.

Działanie

Nie narażać urządzenia na działanie wilgoci i promieniowania słonecznego.

Nie narażać urządzenia na wysokie temperatury oraz na duże wahania temperatury. W przypadku wystąpienia dużych różnic temperatury, przed rozpoczęciem pomiarów pozwolić urządzeniu na osiągnięcie temperatury otoczenia. W przypadku wystąpienia wysokiej temperatury bądź dużych różnic temperatury dokładność wskazań może być zmniejszona.

Stosowanie urządzenia w pobliżu źródeł emisji promieniowania elektromagnetycznego (np. WLAN, UMTS, radar, masztów nadawczych, kuchenek mikrofalowych itp.) może mieć wpływ na funkcjonowanie urządzenia.

Włączanie urządzenia

Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że czujnik (6) jest suchy. Jeżeli jest wilgotny bądź mokry należy wytrzeć do sucha.

Jeżeli urządzenie było narażone na zmiany temperatury, przed pomiarem pozwolić na osiągnięcie temperatury otoczenia.

Aby włączyć urządzenie, nacisnąć przycisk włącznika (3). Włączenie zostanie zasygnalizowane rozświetleniem wyświetlacza.

Aby wyłączyć urządzenie, nacisną przycisk ponownie. Urządzenie wyłączy się również automatycznie w sytuacji, w której żaden przycisk nie będzie naciśnięty przez ok. 5 minut. Ma to na celu oszczędzanie baterii.

Włączanie/wyłączanie sygnalizacji dźwiękowej

Wcisnąć jednocześnie przyciski 4 i 5 aby włączyć/wyłączyć sygnalizację dźwiękową. Jeżeli sygnalizacja jest wyłączona, na wyświetlaczy pojawi się oznaczenie (b)

Wykrywanie obiektów

Urządzenie wykrywa obiekty znajdujące się w obszarze czujnika (6). Urządzenie należy przesuwać po badanej powierzchni po linii prostej, lekko dociskając je do powierzchni. Nie należy odrywać urządzenia od ściany ani zmieniać nacisku. Podczas pomiaru pole kontaktowe przez cały czas musi mieć kontakt z powierzchnią.

Wykrywanie obiektów metalowych

Aby wykryć elementy metalowe, nacisnąć przycisk 5. Na wyświetlaczu pojawi się sygnalizacja wykrywania metali, a dioda (1) zacznie świecić zielonym światłem.

Umieścić urządzenie na powierzchni, która ma być skanowana, i przesuwać je w boki. Kiedy urządzenie będzie blisko metalowego obiektu, zostanie to zasygnalizowane dźwiękiem (o ile jest włączony), doda sygnalizacyjna zmieni kolor na czerwony, a na wyświetlaczu pojawi się sygnalizacja obszaru. Im bliżej obiektu, tym więcej okręgów zostanie wyświetlonych na wyświetlaczu (j). Przesuwać urządzenie tak, aby osiągnąć maksymalne wzmocnienie, sygnalizowane okręgami. Przy maksymalnym wskazaniu obiekt znajduje się pod środkiem okręgów, co zostanie zasygnalizowane oznaczeniem i. Przesuwając urządzenie dalej, oznaczenie I zniknie, a siła sygnału (j) zmniejszy się.

Jeżeli obiekt wykonany jest z metalu niemagnetycznego (np., z miedzi) wyświetli się znacznik materiału niemagnetycznego (c). Jeżeli obiekty wykonany jest z metalu magnetycznego, wyświetli się znacznik k.

Jeżeli obiekt jest bardzo mały bądź znajduje się zbyt głęboko, dioda sygnalizacyjna zaświeci się na żółto.

Uwaga: podczas wykrycia obiektów metalowych pojawi się na wyświetlaczu komunikat o głębokości, na jakiej znajduje się obiekt €. Dokładność pomiaru związana jest z kształtem i pozycją skanowanego obiektu. Urządzenie osiąga najlepszą dokładność przy pręcie stalowym o średnicy 20 mm, położonym równolegle do urządzenia. Wskazania głębokości są tylko ogólne.

Uwaga: W przypadku wykrycia siatki zbrojeniowej i stali w badanej powierzchni, na wyświetlaczu pojawi się cała amplituda oraz sygnalizacja obszaru centralnego (i); przy przesuwaniu urządzenia nad prętami siatki pojawi się sygnalizacja materiału magnetycznego

(k), natomiast pomiędzy prętami – niemagnetycznego (c). Jest to normalne zjawisko.
Uwaga: każdorazowo po włączeniu urządzenia nastąpi jego auto kalibracja. Urządzenie wymaga kalibracji, jeżeli:
1. Urządzenie pomiarowe automatycznie wchodzi w tryb wykrywania metalu. Jeśli urządzenie pomiarowe nie znajduje się w środowisku zakłóceń metalowych, ale brzęczyk zawsze wydaje dźwięk „dididi", a czerwone lub żółte światło zawsze miga, narzędzie pomiarowe wymaga kalibracji.
2. W przypadku ekstremalnych temperatur lub zmian temperatury dokładność narzędzia pomiarowego nie jest zbyt dobra, narzędzie pomiarowe wymaga kalibracji.
Kalibracja: umieścić urządzenie pomiarowe w obszarze, w którym nie ma obiektów metalowych i działania pola elektromagnetycznego. Nacisnąć przycisk 5 przez około 2 sekundy, urządzenie rozpocznie auto kalibrację. Dioda sygnalizacyjna zaświeci na zielono, w ten sposób sygnalizowane jest zakończenie kalibracji.

Wyszukiwanie przewodów pod napięciem

Wykrycie przewodów pod napięciem następuje przy każdym ustawieniu urządzenia. Urządzenie wykrywa przewody pod napięciem o częstotliwości 50 Hz lub 60 Hz. Inne przewody nie są wykrywane.
Dwukrotne naciśnięcie przycisku 5 ustawia tryb wykrywania przewodów pod napięciem. Działanie sygnalizuje świecenie zielonej diody. Umieścić urządzenie na powierzchni i przesuwać. Jeżeli urządzenie będzie znajdować się w pobliżu przewodów, na wskaźniku obszaru pomiarowego pojawią się okręgi, a sygnalizacja dźwiękowa zmieni sposób komunikacji. Przesunąć urządzenie kilka razy tak, aby pojawił się wskaźnik obszaru centralnego. Przy najmocniejszym sygnale (najwięcej okręgów w obszarze pomiarowym) przewód znajduje się dokładnie pod środkiem okręgów. Dioda będzie migotać czerwonym światłem, a urządzenie będzie emitować uporczywy sygnał dźwiękowy. Im dalej od przewodu pod napięciem, tym sygnalizacja na wyświetlaczu będzie słabnąć.
Uwaga: wykrywanie przewodów pod napięciem będzie łatwiejsze, jeśli urządzenia elektryczne, zasilane z wykrywanego przewodu, będą włączone (np. oświetlenie). Urządzenie wykrywa przewody pod napięciem ~230V, a także ~400V.
Uwaga: w niektórych przypadkach (np. pod metalowymi powierzchniami bądź pod powierzchniami z dużą zawartością wilgoci), przewody pod napięciem mogą nie być prawidłowo wykrywane. Sygnał emitowany przez przewody pod napięciem zależy od położenia przewodu. Dlatego należy wykonać dalsze pomiary w bliskiej odległości lub skorzystać z innych źródeł informacji, aby sprawdzić, czy istnieje przewód pod napięciem. Przesuwanie urządzenia kilkukrotnie po badanej powierzchni pozwala na precyzyjne umiejscowienie przewodu pod napięciem.
Ładunki elektrostatyczne mogą zniekształcać sygnał, dlatego podczas pomiaru należy wolną rękę oprzeć o powierzchnię w pobliżu urządzenia pomiarowego.
Szybkie poruszanie urządzeniem po powierzchni może spowodować pojawienie się ładunków elektrostatycznych, dlatego należy przesuwać urządzenie powoli.

Wykrywanie obiektów z drewna

Podczas wykrywania obiektów z drewna umieścić urządzenie na powierzchni. Nacisnąć przycisk 4. Po zakończeniu kalibracji dioda zaświeci zielonym światłem. Na wyświetlaczu pojawi się oznaczenie wykrywania drewna (h).
Przesuwać urządzenie powoli po badanej powierzchni. Jeżeli w obszarze pomiarowym pojawi się drewniany obiekt, urządzenie zacznie emitować dźwięk, a na wyświetlaczu pojawią się okręgi. Przemieszczać urządzenie po powierzchni tak, aby sygnał był jak najmocniejszy. Przy najmocniejszym sygnale (najwięcej okręgów w obszarze pomiarowym) obiekt drewniany znajduje się dokładnie pod środkiem okręgów. Pojawi się oznakowanie i, urządzenie będzie generować dźwięk ciągły, a dioda będzie świecić czerwonym światłem. Im dalej od obiektu drewnianego, tym sygnalizacja na wyświetlaczu będzie słabnąć.
W przypadku, gdy drewniany obiekt jest bardzo mały bądź jest zbyt głęboko w badanej powierzchni, dioda będzie świecić żółtym światłem.
Uwaga: urządzenie będzie sygnalizować wykrycie obiektu drewnianego sygnałem dźwiękowym oraz świeceniem na żółto lub czerwono diody sygnalizacyjnej. W takiej sytuacji należy wcisnąć przycisk 4. Dioda zacznie świecić zielonym świateł, co oznacza zakończenie kalibracji.
Jeżeli urządzenie będzie wykrywać obiekt w innej powierzchni bądź inny obiekt z drewna, należy ponownie wcisnąć przycisk 4. Dioda zaświeci zielonym światłem, co oznacza zakończenie kalibracji. Można rozpocząć pomiar.

Informacje dodatkowe

Podczas wykonywania pomiarów, w celu upewnienia się co do umiejscowienia obiektów w ścianach, należy wykonać pomiar kilka razy. Wyniki pomiarów związane są z okolicznościami pomiaru, tj. obecnością urządzeń emitujących silne pole elektromagnetyczne, obecnością wilgoci w powierzchni, metali w materiałach budowlanych, materiałów izolowanych, tapet lub płytek przewodzących itp. Ponadto, podczas wykonywania prac w powierzchniach (wiercenia, frezowania, cięcia itp.) sprawdzić plany konstrukcyjne, aby mieć pewność co do wyników pomiarów.

5. Konserwacja, serwis, czyszczenie

Jeżeli na wyświetlaczu przez cały czas pojawiają się okręgi obszaru pomiarowego (j), nawet bez wykrywana obiektów metalowych, urządzenie wymaga ręcznej kalibracji. W tym celu usunąć wszystkie obiekty z sąsiedztwa urządzenia pomiarowego (w tym np. zegarki ręczne, drobne przedmioty z metalu) oraz umieścić urządzenie z dala od pola magnetycznego. Nacisnąć przycisk 5, dioda zacznie emitować naprzemiennie czerwone, żółte i zielone światło. Po kilku sekundach światło zmieni się na zielone, oznacza to zakończenie procesu kalibracji.
Usuwać zanieczyszczenia z obudowy za pomocą suchej, miękkiej ściereczki. Nie stosować środków chemicznych i rozpuszczalników.
Aby nie zakłócać funkcji pomiarowych, nie wolno umieszczać naklejek lub tabliczek znamionowych, zwłaszcza metalowych, w obszarze czujnika 6 z przodu lub z tyłu urządzenia pomiarowego.
Przechowywać i transportować urządzenie w etui ochronnym.

6. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Karta gwarancyjna

na

Nr katalogowy:…… nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st.

Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
MC0961	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Części zamienne i akcesoria	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
f. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
g. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
h. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
5. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy
1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN Table of contents

1. Safety rules
2. Description of operation
3. Technical specifications
4. Preparation for use
5. Maintenance, servicing and cleaning
6. Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (for households)
7. Warranty card

The Declaration of Conformity is available at the Manufacturer's premises.

WARNING. Read all warnings marked with an exclamation mark and all instructions.

Failure to follow the warnings and safety instructions below may result in electric shock, fire or serious injury. Keep all warnings and instructions for future reference.

1. Safety precautions

Read and follow all instructions. Keep the instructions for future reference.

In the event of a fault, have the device repaired by an authorised service centre. This will ensure a longer service life for the device.

Do not use the device in an explosive environment, e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust. Sparks may be generated during operation, which could ignite flammable materials.

For technical reasons, measurements may not provide 100% certainty. To reduce uncertainty, check construction plans, site photos, etc. before drilling, cutting or milling into walls. Environmental factors, such as humidity or the proximity of electrical equipment, may affect the accuracy of the measuring tool. Surface quality and the condition of walls (e.g. moisture, metallic building materials, conductive wallpaper, insulation materials, tiles) as well as the number, type, size and location of objects may lead to incorrect measurement results.

2. Description of operation

When reading the instructions, please note the description of the device (Fig. A)

Application

The detector is designed to detect metals (ferrous and non-ferrous, e.g. reinforcing bars), ceiling beams, and live wires in walls, ceilings and floors.

Product description (Fig. A)

1. LED indicator, 2. Display, 3. Power switch, 4. Wood detection button, 5. Metal detection button, 6. Sensor operating area, 7. Contact points, 8. Label, 9. Battery compartment cover, 10. Battery compartment cover latch

Display (Fig. B)
a) Battery charge indicator, b) Audible alarm on/off, c) Non-magnetic metal detection, d) Auto-calibration indicator, e) Detected object depth indicator, f) Metal detection indicator, g) Live wire detection indicator, h) Non-metallic object detection indicator, i) Sensor centre area indicator, j) Measurement area indicator, k) Magnetic metal detection.

3. Technical specifications

Maximum detection depth*:	
Ferrous metals [mm]	100
Non-ferrous metals (e.g. copper) [mm]	80
Live wires** [mm]	50
Non-metallic components [mm]	20
Accuracy [mm]	±10
Automatic switch-off [min]	5
Permissible operating temperature [℃]	-10 to +50
Storage temperature [℃]	20 – 70
Power supply [V]	9 DC
Average operating time on 1 battery [h]	4
Weight [kg]	0.14

* Depends on the operating mode, the material and size of the objects being detected, as well as the material and condition of the material in which the objects are detected

** Cables that are not live are detected at a shallower depth.

4. Preparation for use

Inserting and replacing the battery
Use 9V batteries only.
Open the battery compartment cover and insert the battery, ensuring correct polarity (markings are on the cover).
The battery indicator (a) on the display shows the battery charge level (fully charged/approx. 2/3 charged/approx. 1/3 charged, nearly flat).
If the display does not respond when the power button (3) is pressed, this indicates that the battery is completely flat. Insert a charged battery into the battery compartment.
If the device is not going to be used for a long time, remove the battery from the compartment. Batteries are susceptible to corrosion, which can lead to cell damage and the device becoming flooded. Furthermore, batteries self-discharge.
Operation
Do not expose the device to moisture or direct sunlight.
Do not expose the device to high temperatures or significant temperature fluctuations. In the event of significant temperature differences, allow the device to reach ambient temperature before starting measurements. In the event of high temperatures or significant temperature differences, the accuracy of the readings may be reduced.
Using the device near sources of electromagnetic radiation (e.g. WLAN, UMTS, radar, transmission masts, microwave ovens, etc.) may affect the device's performance.
Switching on the device
Before switching on the device, ensure that the sensor (6) is dry. If it is damp or wet, wipe it dry.
If the device has been exposed to temperature fluctuations, allow it to reach ambient temperature before taking a measurement.
To switch on the device, press the power button (3). The device will indicate that it is switched on by the display lighting up.
To switch the device off, press the button again. The device will also switch off automatically if no button is pressed for approximately 5 minutes. This is to conserve battery power.
Turning the audible signal on/off
Press buttons 4 and 5 simultaneously to switch the audible signal on/off. If the signal is switched off, the symbol (b) will appear on the display
Object detection
The device detects objects within the sensor area (6). Move the device across the surface to be tested in a straight line, pressing it lightly against the surface. Do not lift the device off the wall or vary the pressure. During measurement, the contact pad must remain in contact with the surface at all times.
Detecting metal objects
To detect metal objects, press button 5. A metal detection indicator will appear on the display and LED (1) will light up green.
Place the device on the surface to be scanned and move it from side to side. When the device is close to a metal object, this will be indicated by a beep (if enabled), the indicator light will turn red, and an area indicator will appear on the display. The closer the object is, the more circles will be shown on the display (j). Move the device to achieve maximum signal strength, indicated by the circles. At maximum signal strength, the object is located beneath the centre of the circles, which is indicated by the symbol i. As you move the device further away, the i symbol will disappear and the signal strength (j) will decrease.
If the object is made of non-magnetic metal (e.g. copper), the non-magnetic material indicator (c) will appear. If the object is made of magnetic metal, the k indicator will appear.
If the object is very small or lies too deep, the indicator LED will light up yellow.
Note: when metal objects are detected, a message will appear on the display indicating the depth at which the object is located (€). Measurement accuracy depends on the shape and position of the scanned object. The device achieves the best accuracy with a steel rod 20 mm in diameter, positioned parallel to the device. Depth readings are approximate only.
Note: If reinforcing mesh and steel are detected in the area being scanned, the display will show the full amplitude and an indication of the central area (i); when moving the device over the mesh bars, an indication of magnetic material (k) will appear, whilst between the bars – non-magnetic material (c). This is normal.
Note: The device will auto-calibrate each time it is switched on. The device requires calibration if:
1. The measuring device automatically enters metal detection mode. If the measuring device is not in an environment with metal interference, but the buzzer always emits a 'dididi' sound and the red or yellow light always flashes, the measuring device requires calibration.
2. In the event of extreme temperatures or temperature fluctuations, the accuracy of the measuring tool is not very good; the measuring tool requires calibration.
Calibration: place the measuring device in an area free from metal objects and electromagnetic fields. Press button 5 for approximately 2 seconds; the device will begin auto-calibration. The indicator LED will light up green, signalling the completion of calibration.
Locating live wires
Live wires are detected in any device setting. The device detects live wires with a frequency of 50 Hz or 60 Hz. Other wires are not detected.
Pressing button 5 twice sets the live wire detection mode. Operation is indicated by a green LED. Place the device on a surface and move it. If the device is near live wires, circles will appear on the measurement area display and the audible signal will change. Move the device several times until the centre area indicator appears. When the signal is at its strongest (the most circles in the measurement area), the cable is located exactly beneath the centre of the circles. The LED will flash red and the device will emit a continuous beep. The further away from the live cable, the weaker the indication on the display will become.
Note: detecting live wires will be easier if the electrical appliances powered by the wire being detected are switched on (e.g. lighting). The device detects live wires at ~230V and also ~400V.
Note: in some cases (e.g. under metal surfaces or surfaces with high moisture content), live wires may not be detected correctly. The signal emitted by live wires depends on the position of the wire. Therefore, further measurements should be taken at close range or other sources of information should be used to check whether a live wire is present. Moving the device several times over the surface being tested allows for the precise location of the live wire.
Electrostatic charges can distort the signal, so during measurement, rest your free hand on a surface near the measuring device.
Moving the device quickly across the surface may cause static electricity to build up, so move the device slowly.
Detecting wooden objects
When detecting wooden objects, place the device on the surface. Press button 4. Once calibration is complete, the LED will light up green. The wood detection symbol (h) will appear on the display.
Move the device slowly across the surface being tested. If a wooden object appears within the measurement area, the device will emit a sound and circles will appear on the display. Move the device across the surface so that the signal is as strong as possible. At the strongest signal (the most circles in the measurement area), the wooden object is located exactly beneath the centre of the circles. The symbol 'i' will appear, the device will emit a continuous sound, and the LED will glow red. The further away from the wooden object, the weaker the signal on the display will become.
If the wooden object is very small or lies too deep within the surface being scanned, the LED will glow yellow.
Note: the device will signal the detection of a wooden object with an audible tone and by the indicator LED lighting up yellow or red. In this situation, press button 4. The LED will start to glow green, indicating that calibration is complete.

If the device detects an object in a different surface or another wooden object, press button 4 again. The LED will light up green, indicating that calibration is complete. You can now begin the measurement.

Additional information

When taking measurements, to ensure the location of objects within walls, take the measurement several times. Measurement results are influenced by the measurement conditions, i.e. the presence of devices emitting strong electromagnetic fields, moisture in the surface, metals in building materials, insulated materials, conductive wallpaper or tiles, etc. Furthermore, when carrying out work on surfaces (drilling, milling, cutting, etc.), check the construction plans to be certain of the measurement results.

5. Maintenance, servicing, cleaning

If the measurement area circles (j) appear on the display continuously, even when no metal objects are detected, the device requires manual calibration. To do this, remove all objects from the vicinity of the measuring device (including, for example, wristwatches and small metal items) and place the device away from any magnetic fields. Press button 5; the LED will begin to flash alternately red, yellow and green. After a few seconds, the light will turn green, indicating that the calibration process is complete.

Remove any dirt from the housing using a dry, soft cloth. Do not use chemicals or solvents.

To avoid interfering with the measurement functions, do not place stickers or nameplates, especially metal ones, in the area of sensor 6 on the front or back of the measuring device.

Store and transport the device in its protective case.

6. Information for users about the disposal of electrical and electronic equipment (applies to households)



The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.

Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.

Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.

Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide more information.

Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card

at

.....

Part No.: …… Lot No.: .....

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date: .....

Dealer stamp

Date and signature of vendor: .....

User Statement:

I acknowledge that I have been informed of the warranty terms and conditions and the consequences of not following the guidelines in the User's Manual and Warranty Card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

....

Date and place Signature of the User

I. Product Liability:

1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.
3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.
4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.
5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty Period:

Product Elements	Duration of warranty protection
MC0961	36 months, starting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card
Spare parts and accessories	Items not covered by the warranty

III. Conditions for taking advantage of the warranty:

The User must present the completed warranty card for the Product and the User must substantiate the circumstances of the purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in the "Completion of the device" included in the User's Manual.
2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.
3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.
4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:
a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;
b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;
c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;
d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;
e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.
f. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, forfeits the warranty on the Product in which:
g. serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;
h. the seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.
5. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint Procedure:

1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the operations specified in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.
3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.
7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfillment of obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.
9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.

The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.

Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow , 3 Maja Street 8, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").

2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data

Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data on behalf of the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT support, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.
6. You have the right to access the content of your data and the right to rectify, erase, restrict processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the Administrator's processing of your personal data, you may contact at e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the data protection authority;

CZ Obsah

1. Zásady bezpečnosti
2. Popis fungování
3. Technické údaje
4. Příprava k práci
5. Údržba, servis, čištění
6. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)
7. Záruční list

Prohlášení o shodě je k dispozici v sídle výrobce.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna varování označená vykřičníkem a všechny pokyny.
Nedodržování níže uvedených varování a bezpečnostních pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění. Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

1. Zásady bezpečnosti

Přečtěte si a dodržujte všechny pokyny. Pokyny si uschovejte pro informační účely.
V případě závad odevzdejte zařízení k opravě do autorizovaného servisu. Umožní to zachovat delší životnost zařízení.
Zařízení nepoužívejte ve výbušném prostředí, např. v blízkosti lehce hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Během provozu zařízení se mohou objevit jiskry, které mohou vznítit lehce hořlavé materiály.
Z technologických důvodů nemusí být měření stoprocentně jistá. Chcete-li snížit nejistotu, zkontrolujte před vrtáním, řezáním nebo frézováním ve stěnách stavební plány, fotografie z výstavby atp. Podmínky prostředí, jako jsou vlhkost nebo blízkost elektrických zařízení, mohou ovlivnit přesnost měřicího zařízení. Kvalita povrchu a stav stěn (např. vlhkost, kovové stavební materiály, vodivé tapety, izolační materiály, obklady) a také počet, druh, velikost a umístění objektů mohou vést k chybným výsledkům měření.

2. Popis fungování

Při čtení návodu věnujte pozornost popisu zařízení (obr. A)
Použití
Detektor je určen pro detekci kovů (železných a neželezných, např. armovacích tyčí), stropních nosníků, vodičů pod napětím ve stěnách, stropech a podlahách.
Popis výrobku (obr. A)
1. LED kontrolka, 2. Displej, 3. Přepínač, 4. Tlačítko detekce dřeva, 5. Tlačítko detekce kovu, 6. Oblast senzoru, 7. Kontaktní destičky, 8. Štítek, 9. Kryt přihrádky na baterii, 10. Západka krytu přihrádky na baterii
Displej (obr. B)
a) Indikátor nabití baterie, b) Bzučák zapnuto/vypnuto, c) Detekce nemagnetických kovů, d) Indikátor autokalibrace, e) Indikátor hloubky detekovaného prvku, f) Indikátor detekce kovu, g) Indikátor vodičů pod napětím, h) Indikátor detekce nekovových prvků, i) Indikace středové oblasti senzoru, j) Indikátor měřené oblasti, k) Detekce magnetických kovů.

3. Technické údaje

Maximální hloubka detekce*:	
Železné kovy [mm]	100
Neželezné kovy (např. měď) [mm]	80
Vodiče pod napětím** [mm]	50
Nekovové prvky [mm]	20
Přesnost [mm]	±10
Automatické vypnutí [min]	5
Přípustná provozní teplota [℃]	-10 +50
Skladovací teplota [℃]	20 – 70
Napájení [V]	9 d.c.
Průměrná doba provozu na 1 baterii [h]	4
Hmotnost [kg]	0,14

* Závisí na provozním režimu, materiálu a velikosti detekovaných objektů a také materiálu a stavu materiálu, ve kterém jsou objekty detekovány.
** Vodiče, které nejsou pod napětím, jsou detekovány v menší hloubce.

4. Příprava k práci

Vložení a výměna baterie
Používejte pouze baterie 9V.
Otevřete kryt přihrádky na baterii a vložte baterii, dávejte pozor na polaritu (označení je na krytu).
Indikátor baterie (a) na displeji zobrazuje stav nabití baterie (plně nabitá / nabitá asi do 2/3 kapacity / nabitá asi do 1/3 kapacity, téměř vybitá).
Pokud po stisknutí tlačítka zapnutí (3) displej nereaguje, znamená to, že je baterie zcela vybitá. Do přihrádky na baterii vložte nabitou baterii.
Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vyjměte z přihrádky baterii. Baterie jsou náchylné na korozi, která může poškodit článek a zaplavit zařízení. Kromě toho baterie mají jev samovybíjení.
Fungování
Zařízení nevystavujte vlhkosti a slunečnímu záření.
Zařízení nevystavujte vysokým teplotám a velkým teplotním výkyvům. V případě velkých teplotních výkyvů nechte zařízení před měřením dosáhnout teploty prostředí. V případě vysoké teploty nebo velkých teplotních rozdílů může být přesnost indikací snížena.
Používání zařízení v blízkosti zdrojů elektromagnetického záření (např. WLAN, UMTS, radar, vysílací stožáry, mikrovlnné trouby atp.) může mít vliv na fungování zařízení.
Zapnutí zařízení
Před zapnutím zařízení se ujistěte, že senzor (6) je suchý. Pokud je vlhký nebo mokrý, otřete jej do sucha.
Pokud zařízení bylo vystaveno teplotním změnám, nechte jej před měřením dosáhnout teploty prostředí.
Chcete-li zařízení zapnout, stiskněte tlačítko zapnutí (3). Po zapnutí se rozsvítí displej.
Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte znovu tlačítko. Zařízení se také automaticky vypne, pokud po dobu asi 5 minut nestisknete žádné tlačítko. Tím se šetří energie baterie.
Zapnutí/vypnutí zvukové signalizace
Současným stisknutím tlačítek 4 a 5 zapnete/vypnete zvukovou signalizaci. Pokud je signalizace vypnuta, na displeji se zobrazí indikace (b)
Detekce objektů
Zařízení detekuje předměty nacházející se v oblasti senzoru (6). Zařízení přesouvejte po zkoumaném povrchu v přímce a lehce jej přitlačujte k povrchu. Nezvedejte zařízení od povrchu ani neměňte tlak. Při měření musí být kontaktní pole po celou dobu ve styku s povrchem.
Detekce kovových objektů
Chcete-li detekovat kovové předměty, stiskněte tlačítko 5. Na displeji se zobrazí indikace detekce kovu a kontrolka (1) se rozsvítí zeleně.
Umístěte zařízení na povrch, který chcete skenovat, a pohybujte jím ze strany na stranu. Když zařízení bude blízko kovového objektu, zazní zvukový signál (je-li zapnutý), kontrolka změní barvu na červenou a na displeji se zobrazí indikace oblasti. Čím blíže k objektu, tím více kruhů se zobrazí na displeji (j). Přesouvejte zařízení tak, abyste dosáhli maximálního zesílení indikovaného kruhy. Při maximální indikaci bude objekt ve středu kruhu, což bude indikovat značka i. Když budete zařízení přesouvat dále, značka I zmizí a síla signálu (j) se sníží.
Pokud je objekt z nemagnetického kovu (např. z mědi), zobrazí se symbol nemagnetického materiálu (c). Pokud je objekt z magnetického kovu, zobrazí se symbol k.
Pokud je objekt velmi malý nebo je příliš hluboko, LED kontrolka se rozsvítí žlutě.
Upozornění: při detekci kovových objektů se zobrazí na displeji zpráva o hloubce, ve které se nachází objekt €. Přesnost měření je spojena s tvarem a polohou skenovaného objektu. Zařízení dosáhne nejlepší přesnosti u ocelové tyče o průměru 20 mm, umístěné rovnoběžně se zařízením. Indikace hloubky je pouze obecná.
Upozornění: Pokud je na testovaném povrchu detekována výztužná síť, na displeji se zobrazí celá amplituda a indikace střední oblasti (i); při přesouvání zařízení nad tyčemi sítě se zobrazí indikace magnetického materiálu (k), zase mezi tyčemi – nemagnetického materiálu (c). Je to normální jev.

Upozornění: po každém zapnutí zařízení se provede automatická kalibrace. Zařízení vyžaduje kalibraci, pokud:
1. Měřicí přístroj se automaticky přepne do režimu detekce kovu. Pokud měřicí přístroj není v prostředí s kovovým šumem, ale bzučák vždy vydává zvuk „dididi“ a červené nebo žluté světlo vždy bliká, je nutné měřicí zařízení kalibrovat.
2. V případě extrémních teplot nebo teplotních změn není přesnost měřicího zařízení příliš dobrá, měřicí zařízení vyžaduje kalibraci.
Kalibrace: měřicí zařízení umístěte do oblasti bez kovových předmětů a elektromagnetického pole. Stiskněte tlačítko 5 asi na 2 sekundy, zařízení spustí automatickou kalibraci. Kontrolka se rozsvítí zeleně, což bude indikovat ukončení kalibrace.

Detekce vodičů pod napětím

Vodiče pod napětím jsou detekovány při každém nastavení zařízení. Zařízení detekuje vodiče pod napětím s frekvencí 50 Hz nebo 60 Hz. Jiné vodiče nejsou detekovány.
Dvojitým stisknutím tlačítka 5 nastavíte režim detekce vodičů pod napětím. Režim indikuje rozsvícení zelené kontrolky. Zařízení umístěte na povrch a pohybujte jím. Pokud zařízení bude v blízkosti vodičů, na displeji měřicí oblasti se zobrazí kruhy a změní se zvuková signalizace. Zařízení přesuňte několikrát tak, aby se zobrazil indikátor středové oblasti. S nejsilnějším signálem (nejvíce kruhů v měřicí oblasti) se vodič nachází přesně ve středu kruhů. LED kontrolka bude blikat červeně a zařízení bude trvale pípat. Čím dále od vodiče pod napětím, tím slabší bude indikace na displeji.
Upozornění: detekce vodičů pod napětím bude snazší, pokud elektrická zařízení napájená z detekovaného vodiče budou zapnuta (např. osvětlení). Zařízení detekuje vodiče pod napětím ~230 V a také ~400 V.
Upozornění: v některých případech (např. pod kovovými povrchy nebo povrchy s vysokým obsahem vlhkosti) nemusí být vodiče pod napětím správně detekovány. Signál vysílaný vodiči pod napětím závisí na poloze vodiče. Proto proveďte další měření na krátkou vzdálenost nebo použijte jiné zdroje informací pro kontrolu, zda je vodič pod napětím. Několikanásobné přesunutí zařízení po zkoušeném povrchu umožňuje zjistit přesnou polohu vodiče pod napětím.
Elektrostatické výboje mohou zkreslit signál, proto při měření opřete volnou ruku o povrch v blízkosti měřicího zařízení.
Rychlé pohybování zařízením po povrchu může vést ke vzniku elektrostatických výbojů, proto přesouvejte zařízení pomalu.

Detekce dřevěných objektů

Při detekci dřevěných objektů položte zařízení na povrch. Stiskněte tlačítko 4. Po ukončení kalibrace se LED kontrolka rozsvítí zeleně. Na displeji se zobrazí indikace detekce dřeva (h).
Zařízení přesouvejte pomalu po zkoušeném povrchu. Pokud se v měřicí oblasti objeví dřevěný objekt, zařízení začne pípat a na displeji se zobrazí kruhy. Zařízením pohybujte po povrchu tak, aby signál byl co nejsilnější. Při nejsilnějším signálu (nejvíce kruhů v měřicí oblasti) se dřevěný objekt nachází přesně ve středu kruhů. Zobrazí se indikace i, zařízení bude trvale pípat a LED kontrolka bude svítit červeně. Čím dále od dřevěného objektu, tím bude indikace na displeji slábnout.
V případě, že dřevěný objekt je příliš malý nebo je příliš hluboko, bude LED kontrolka svítit žlutě.
Upozornění: zařízení bude indikovat detekci dřevěného objektu pípáním a rozsvícením LED kontrolky žlutě nebo červeně. V takovém případě stiskněte tlačítko 4. LED kontrolka se rozsvítí zeleně, což znamená, že kalibrace je ukončena.
Pokud zařízení bude detekovat objekt na jiném povrchu nebo jiný dřevěný objekt, stiskněte znovu tlačítko 4. LED kontrolka se rozsvítí zeleně, což znamená, že kalibrace je ukončena. Můžete zahájit měření.

Další informace

Při provádění měření proveďte měření několikrát, abyste se ujistili o umístění objektů ve stěnách. Výsledky měření souvisí s okolnostmi měření, tj. přítomností zařízení vyzařujících silné elektromagnetické pole, přítomností vlhkosti v povrchu, kovů ve stavebních materiálech, izolačních materiálech, tapetách nebo vodivých obkladech atp. Kromě toho při provádění prací na povrchu (vrtání, frézování, řezání atp.) zkontrolujte stavební plány, abyste si byli jisti výsledky měření.

5. Údržba, servis, čištění

Pokud se na displeji trvale zobrazují kruhy v měřicí oblasti (j), a to i bez detekce kovových objektů, zařízení vyžaduje ruční kalibraci. Za tímto účelem odstraňte všechny objekty z blízkosti měřicího zařízení (včetně např. náramkových hodinek, malých kovových předmětů) a umístěte zařízení dostatečně daleko od magnetického pole. Stiskněte tlačítko 5, LED kontrolka začne střídavě blikat červeně, žlutě a zeleně. Po několika sekundách se světlo změní na zelené, což znamená, že kalibrace je ukončena.
Odstraňte veškeré nečistoty z krytu suchým, měkkým hadříkem. Nepoužívejte chemické prostředky a rozpouštědla.
Aby nedošlo k rušení měřicích funkcí, neumísťujte žádné nálepky nebo typové štítky, zejména kovové, v oblasti senzoru 6 na přední nebo zadní straně měřicího zařízení.
Zařízení skladujte a přepravujte v ochranném pouzdře.

6. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Katalogové číslo:……. Sériové číslo:.....

(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího…….

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
MC0961	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Náhradní díly a příslušenství	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:
1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Bezpečnostné pokyny
2. Opis fungovania
3. Technické parametre
4. Príprava na prácu/používanie
5. Údržba, servis, čistenie
6. Informácie pre užívateľov o odstraňovaní elektrických a elektronických zariadení (týka sa domácností)
7. Záručný list

Vyhlásenie o zhode je k dispozícii v sídle výrobcu.

⚠ VAROVANIE. Oboznámte sa so všetkými výstrahami a varovaniami, ktoré sú označené výkričníkom, ako aj so všetkými pokynmi a odporúčaniami.

Nedodržiavanie nižšie uvedených bezpečnostných pokynov a odporúčaní môže viesť k zásahu el. prúdom, požiaru alebo k vážnemu úrazu či nehode. Všetky výstrahy, pokyny, odporúčania a príručky zachovajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

1. Bezpečnostné pokyny

Oboznámte sa a dodržiavajte všetky pokyny. Používateľskú príručku zachovajte, vzhľadom na dôležité informácie, ktoré sú v nej uvedené. V prípade poruchy, zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu. Vďaka tomu je možné zachovať dlhšiu životnosť zariadenia.
Zariadenie nepoužívajte na miestach so zvýšeným rizikom výbuchu, napr. na miestach, v ktorých môžu byť ľahkohorľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Pri používaní zariadenia sa môžu objavovať iskry, ktoré môžu spôsobiť zážih ľahko horľavých materiálov.
Z technologických príčin merania nemusia byť 100 % presné. Aby ste minimalizovali neistotu, pred vŕtaním, rezaním alebo frézovaním stien, vždy skontrolujte konštrukčné plány, fotografie z jednotlivých etáp stavby ap. Podmienky prostredia, ako je vlhkosť alebo blízkosť elektrických zariadení, môžu ovplyvňovať presnosť meracieho zariadenia. Kvalita povrchu a stav stien (napr. vlhkosť, kovové stavebné materiály, vodivé tapety, izolačné materiály, dlaždice) ako aj množstvo, typ, veľkosť a rozmiestnenie objektov môže viesť k nesprávnym výsledkom merania.

2. Opis fungovania

Pri čítaní príručky venujte náležitú pozornosť opisu zariadenia (obr. A).

Použitie

Detektor je určený na detegovanie kovov (železných a neželezných, napr. výstuží ap.), stropných nosníkov, káblov pod napätím v stenách, stropoch a v podlahách.

Opis výrobku (obr. A)

1. LED kontrolka, 2. Displej, 3. Zapínač, 4. Tlačidlo detekcie dreva, 5. Tlačidlo detekcie kovu, 6. Dosah pôsobenia snímača, 7. Kontaktné polia, 8. Etiketa, 9. Záslepka komory batérie, 10. Západka záslepky komory batérie

Displej (obr. B)

a) Ukazovateľ úrovne nabitia batérie, b) Zvukový signalizátor zapnutý/vypnutý, c) Detekcia nemagnetických kovov, d) Ukazovateľ autokalibrácie, e) Ukazovateľ detekcie hĺbky detegovaného prvku, f) Ukazovateľ detekcie kovu, g) Ukazovateľ detekcie káblov/vodičov pod napätím, h) Ukazovateľ detekcie nekovových prvkov, i) Určenie centrálnej zóny snímača, j) Ukazovateľ zóny merania, k) Detekcia magnetických kovov.

3. Technické parametre

Maximálna hĺbka detekcie*:	
Železné kovy [mm]	100
Neželezné kovy (napr. meď) [mm]	80
Vodiče pod napätím** [mm]	50
Nekovové prvky [mm]	20
Presnosť [mm]	±10
Automatické vypínanie [min.]	5
Prípustná prevádzková teplota [℃]	-10 +50
Teplota uchovávania [℃]	20 – 70
Napájanie [V]	9 d.c.
Priemerná výdrž na 1 batérii [h]	4
Hmotnosť [kg]	0,14

* Ovplyvňuje to režim práce, typ materiálu a veľkosť detegovaných objektov, ako aj typ a stav materiálu, v ktorom sú objekty detegované
** Vodiče, ktoré nie sú pod napätím, detegované sú na menšej hĺbke.

4. Príprava na prácu/používanie

Vkladanie a výmena batérie

Používajte iba 9 V batérie.
Otvorte záslepku komory batérie a vložte batériu, pričom zachovajte správnu polaritu (v súlade s označením na záslepke).
Ukazovateľ batérie (a) na displeji ukazuje stav nabitia batérie (úplne nabitá batéria/nabitá na cca 2/3 kapacity/nabitá na cca 1/3 kapacitu, skoro vybitá).
Ak sa displej po stlačení tlačidla zapínania (3) nezasvieti, znamená to, že batéria je úplne vybitá. V takom prípade vložte do komory batérie nabitú batériu.
Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, vyberte batériu z komory batérie. Batérie môžu skorodovať, v dôsledku čoho môže dôjsť k poškodeniu článku, úniku elektrolytu, a následne k poškodeniu zariadenia. Okrem toho nepoužívané batérie sa samočinne vybíjajú.

Riešenie

Zariadenie chráňte pred pôsobením vlhkosti a pred priamym slnečným žiarením.

Zariadenie chráňte pred vysokou teplotou a pred veľkými výkyvmi teploty. V prípade veľkých teplotných rozdielov, pred začatím merania umožnite, aby zariadenie dosiahlo teplotu prostredia. Pri vyššej teplote, alebo pri veľkých teplotných výkyvoch, presnosť meraní môže byť nižšia.
Používanie zariadenia v blízkosti zdrojov elektromagnetického žiarenia (napr. WLAN, UMTS, radar, vysielače, mikrovlnné rúry ap.) môže ovplyvňovať fungovanie zariadenia.

Zapínanie zariadenia

Pred zapnutím zariadenia skontrolujte, či je snímač (6) suchý. Ak je vlhký alebo mokrý, poutierajte ho dosucha.
Ak bolo zariadenie vystavené na výkyvy teploty, pred meraním umožnite, aby zariadenie dosiahlo teplotu okolia.
Keď chcete zariadenie zapnúť, stlačte zapínač (3). Po zapnutí zariadenia sa zapne displej zariadenia.
Keď chcete zariadenie vypnúť, opäť stlačte tlačidlo. Zariadenie sa automaticky vypne v prípade, ak v priebehu cca 5 minút nestlačíte žiadne tlačidlo. Cieľom je úspora energie batérie.

Zapnutie/vypnutie zvukovej signalizácie

Keď chcete zapnúť/vypnúť zvukovú signalizáciu, súčasne stlačte tlačidlá 4 a 5 Keď je signalizácia vypnutá, na displeji sa zobrazí symbol (b).

Detegovanie objektov

Zariadenie deteguje objekty, ktoré sa nachádzajú v dosahu snímača (6). Zariadenie presúvajte po detegovanom povrchu, po priamej línii, jemne pritláčajte k povrchu. Zariadenie nevzďaľujte od steny, ani nemeňte silu pritláčania. Počas merania kontaktné pole sa musí neustále dotýkať detegovaného povrchu.

Detegovanie kovových objektov

Keď chcete detegovať kovové prvky, stlačte tlačidlo 5. Na displeji sa zobrazí signalizácia detekcie kovov, a kontrolka (1) začne svietiť nazeleno.
Zariadenie umiestnite na povrchu, ktorý chcete detegovať, a presúvajte ho na bok. Keď bude zariadenie v blízkosti kovového objektu, bude to signalizovať zvukom (ak je zapnutý), signalizačná kontrolka začne svietiť načerveno, a na displeji sa zobrazí signalizácia zóny. Čím bližšie k objektu, tým viac kruhov sa na displeji (j) zobrazí. Zariadenie presúvajte tak, aby ste dosiahli maximálnu silu, ktorú signalizujú kruhy. Pri maximálnej detekcii, objekt sa nachádza pod stredom kruhov, čo tiež signalizuje symbol (i). Presúvajte zariadenie ďalej, symbol (i) sa vypne, a sila signálu (j) sa zmenší.
Ak je daný objekt vyrobený z nemagnetického kovu (napr. z medi), zobrazí sa ukazovateľ nemagnetického materiálu (c). Ak sú objekty vyrobené z magnetického kovu, zobrazí sa ukazovateľ (k).
Ak je objekt veľmi malý, alebo sa nachádza príliš hlboko kontrolka zasvieti nažlto.
Pozor: pri detegovaní kovových objektov sa na displeji zobrazí správa o hĺbke, na ktorej sa nachádza daný objekt. Presnosť merania závisí od tvaru a pozície detegovaného objektu. Zariadenie dosahuje najlepšiu presnosť v prípade oceľovej tyče s priemerom 20 mm, ktoré ja umiestnená rovnobežne so zariadením. Zobrazovaná hĺbka objektu je iba názorná.
Pozor: V prípade detekcie výstužnej sieti a oceli v detegovanom povrchu, na displeji sa zobrazí celá amplitúda a signalizácia centrálnej zóne (i); pri presúvaní zariadenia nad tyčami mreže, zobrazí sa signalizácia magnetického materiálu (k), avšak pomedzi tyčami – nemagnetického (c). Je to normálny jav.
Pozor: vždy po zapnutí zariadenia prebieha autokalibrácia. Zariadenie potrebuje kalibráciu, ak:
1. Meracie zariadenia sa automaticky prepína na režim detekcie kovu. Ak sa meracie zariadenie nenachádza na mieste, v ktorom sú kovové rušenia, avšak bzučiak stále vydáva zvuky „dididi“, a červená alebo zelená kontrolka bliká, zariadenie potrebuje kalibráciu.
2. Ak pri extrémnych teplotách alebo pri výkyvoch teploty presnosť meracieho zariadenia nie je dostatočná, zariadenie potrebuje kalibráciu.
Kalibrácia: meracie zariadenia umiestnite na mieste, v ktorým sa nenachádzajú kovové objekty ani nepôsobí elektromagnetické pole. Stlačte a na cca 2 sekundy podržte tlačidlo 5, zariadenie spustí proces autokalibrácie. Keď signalizačná kontrolka zasvieti nazeleno, proces kalibrácie sa zakončil.

Vyhľadávanie vodičov pod napätím

Vodiče pod napätím sa detegujú pri každom nastavení zariadenia. Zariadenie deteguje vodiče pod napätím s frekvenciou 50 Hz alebo 60 Hz. Iné vodiče nie sú detegované.
Keď chcete zapnúť režim detekcie vodičov pod napätím, dvakrát stlačte tlačidlo 5. Signalizuje to zasvietenie kontroly nazeleno. Zariadenie umiestnite na povrchu a presúvajte. Ak sa zariadenie bude nachádzať v blízkosti vodičov, na ukazovateli zóny merania sa zobrazia kruhy, a zvuková signalizácia zmení spôsob komunikácie. Zariadenie niekoľkokrát presuňte tak, aby sa zobrazil ukazovateľ centrálnej zóny. Pri najsilnejšom signáli (najviac kruhov v zóne merania), vodič sa nachádza presne pod stredom kruhov. Kontrolka bude blikať načerveno a zariadenie bude vydávať neznesiteľný zvukový signál. Čím ďalej od vodiča pod napätím, tým bude signalizácia na displeji slabšia.
Pozor: detekcia vodičov pod napätím bude ľahšie, ak spotrebiče, ktoré sú napájané z detegovaného kábla, budú zapnuté (napr. osvetlenie).
Zariadenie deteguje vodiče pod napätím ~230 V, a tiež ~400 V.
Pozor: v niektorých prípadoch (napr. pod kovovými povrchmi, alebo pod povrchmi s vysokým obsahom vlhkosti), vodiče pod napätím nemusia byť správne detegované. Signál emitovaný vodičmi pod napätím závisí od polohy vodiča. Preto je potrebné vykonať ďalšie merania v blízkej vzdialenosti, alebo je potrebné využiť iné zdroje informácií, ktoré pomôžu určiť, či sa na danom mieste nachádza vodič pod napätím. Viacnásobné presunutie zariadenia po detegovanom povrchu umožňuje presne zistiť umiestnenie vodiča pod napätím.
Elektrostatické náboje môže deformovať signál, preto sa pri meraní druhou rukou dotknite detegovaného povrchu v blízkosti meracieho zariadenia.
Pri rýchlom presúvaní zariadenia po povrchu, môžu vznikať elektrostatické náboje, preto zariadenie presúvajte pomaly.

Detekcia drevených objektov

Pri detegovaní objektov z dreva, umiestnite zariadenie na povrchu. Stlačte tlačidlo 4. Po skončení kalibrácie, kontrola zasvieti nazeleno. Na displeji sa zobrazí symbol detekcie dreva (h).
Zariadenie pomaly presúvajte po detegovanom povrchu. Ak sa v zóne merania objaví drevený objekt, zariadenie začne vydávať zvuk, a na displeji sa zobrazia kruhy. Zariadenie premiestňujte po povrchu tak, aby bol signál čo najsilnejší. Pri najsilnejšom signáli (najviac kruhov v zóne merania), drevený objekt sa nachádza presne pod stredom kruhov. Zobrazí sa symbol, a zariadenie začne vydávať nepretržitý zvuk, a kontrolka bude svietiť načerveno. Čím ďalej od dreveného objektu, tým bude signalizácia na displeji slabšia.
V prípade, ak drevený objekt je veľmi malý, alebo ak je príliš hlboko v detegovanom povrchu, kontrolka bude svietiť nažlto.
Pozor: zariadenie bude signalizovať detegovanie dreveného objektu zvukovým signálom a zasvietením kontrolky nažlto alebo načerveno.
V takej situácii stlačte tlačidlo 4. Kontrolka začne svietiť nazeleno, to znamená, že sa kalibrácia skončila.
Ak zariadenie bude detegovať objekt v inom povrchu, alebo iný drevený objekt, opätovne stlačte tlačidlo 4. Kontrolka zasvieti nazeleno, to znamená, že sa kalibrácia skončila. Môžete začať meranie.

Dodatočné informácie

Pri meraní, aby ste sa uistili, či a kde presne sa dané objekty nachádzajú v stene, meranie vykonajte niekoľkokrát. Výsledky merania ovplyvňujú okolnosti, v akých bolo meranie vykonávané, tzn. prítomnosť zariadení, ktoré vyžarujú silné elektromagnetické polia, prítomnosť vlhkosti v povrchoch, kovov v stavebných materiálov, izolovaných materiálov, tapiet alebo vodivých dlaždíc ap. Okrem toho pri vykonávaní práv v povrchoch (vŕtanie, frézovanie, rezanie ap.), skontrolujte konštrukčné plány, aby ste mali istotu ohľadne výsledkov meraní.

5. Údržba, servis, čistenie

Ak sa na displeji celý čas zobrazujú kruhy zóny merania (j), aj keď nie sú detegované kovové objekty, zariadenie musí byť ručne skalibrované. V takom prípade odstráňte všetky objekty z blízkosti meracieho zariadenia (okrem iného hodinky, drobné kovové predmety) a zariadenie umiestnite v dostatočnej vzdialenosti od magnetického poľa. Stlačte tlačidlo 5, kontrolka začne striedavo svietiť načerveno, nažlto a nazeleno. Po niekoľkých sekundách kontrolka začne svietiť nazeleno, znamená to, že sa proces kalibrácie zakončil.
Odstráňte nečistoty z plášťa suchou mäkkou handričkou. Nepoužívajte chemické prostriedky ani rozpúšťadlá.
Aby ste predišli rušeniu meracích funkcií, neumiestňujete nálepky alebo výrobné štítky, predovšetkým kovové, v dosahu snímača 6, spredu aj zozadu meracieho zariadenia.
Zariadenie uchovávajte a prepravujte v ochrannom puzdre.

6. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

Katalógové č :…… Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
MC0961	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Náhradné diely a príslušenstvo	Položky, na ktoré sa nevzťahuje záruka

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky”).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme
1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca”).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT Turinys

1. Saugos taisyklės
2. Veikimo aprašymas
3. Techniniai duomenys
4. Paruošimas darbui
5. Priežiūra, servisas, valymas
6. Informacija vartotojams apie elektrinių ir elektroninių prietaisų šalinimą (taikoma namų ūkiams)
7. Garantijos lapas

Atitikties deklaracija yra prieinama Gamintojo būstinėje.

ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus šauktuku pažymėtus įspėjimus ir visus nurodymus.

Šių žemiau pateikiamų įspėjimų ir saugos instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba sunkų sužalojimą. Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos naudoti ateityje.

1. Saugos taisyklės

Perskaitykite ir vykdykite visus nurodymus. Išsaugokite šią instrukciją informaciniais tikslais.
Gedimų atveju prietaisas turi būti pataisytas įgaliotame techninės priežiūros centre. To dėka prietaiso tarnavimo laikas bus ilgesnis.
Nenaudokite prietaiso sprogioje aplinkoje, pvz., kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Prietaiso veikimo metu gali atsirasti kibirkščių, kurios gali uždegti šalia esančias degias medžiagas.
Dėl technologinių priežasčių matavimai neduoda 100% tikslaus rezultato. Norėdami sumažinti neapibrėžtumą, prieš gręžiant, pjaunant ar frezuojant sienas, patikrinkite statybos planus, statybos etapų nuotraukas ir kt. Aplinkos poveikis, pvz., drėgmė ar elektros prietaisų artumas, gali turėti įtakos matavimo priemonės tikslumui. Sienų paviršiaus kokybė ir būklė (pvz., drėgmė, metalinės statybinės medžiagos, laidžios tapetos, izoliacinės medžiagos, plytelės), taip pat objektų skaičius, tipas, dydis ir vieta gali sukelti klaidingus matavimo rezultatus.

2. Veikimo aprašymas

Skaitydami naudojimo instrukciją atkreipkite dėmesį į prietaiso aprašymą (A pav.)

Panaudojimo sritis

Detektorius skirtas metalų (geležis ir spalvotieji metalai, pvz., gelžbetonio armatūra), lubų sijų, gyvų laidų sienose, lubose ir grindyse aptikimui.

Produkto aprašymas (A pav.)

1. LED indikatoriaus lemputė, 2. Ekranas, 3. Jungiklis, 4. Medienos aptikimo mygtukas, 5. Metalo aptikimo mygtukas, 6. Jutiklio veikimo sritis, 7. Kontaktiniai laukai, 8. Etiketė, 9. Baterijų skyriaus dangtelis, 10. Baterijos skyriaus dangtelio fiksatorius

Ekranas (B pav.)

a) baterijos įkrovos indikatorius, b) Garso signalizatorius įjungtas/išjungtas, c) Nemagnetinių metalų aptikimas, d) Automatinio kalibravimo indikatorius, e) Aptinkamo elemento gylio aptikimo indikatorius, f) Metalo aptikimo indikatorius, g) Gyvų laidų aptikimo indikatorius, h) Nemetalinių elementų aptikimo indikatorius, i) Jutiklio centrinės srities nurodymas, j) Matavimo ploto indikatorius, k) Magnetinių metalų aptikimas.

3. Techniniai duomenys

Maksimalus aptikimo gylis*:	
Juodieji metalai [mm]	100
Spalvotieji metalai (pvz., varis) [mm]	80
Gyvi laidai** [mm]	50
Nemetaliniai elementai [mm]	20
Tikslumas [mm]	±10
Automatinis išjungimas [min.]	5
Leistina darbinė temperatūra [℃]	-10 +50
Laikymo temperatūra [℃]	20 – 70
Maitinimas [V]	9 d.c.
Vidutinis darbo laikas naudojant 1 bateriją [val.]	4
Masė [kg]	0,14

* Priklauso nuo darbo režimo, medžiagos ir aptinkamų objektų dydžio, taip pat nuo medžiagos ir medžiagos būklės, kurioje aptinkami yra objektai.
** Laidai be įtampos aptinkami mažesniame gylyje.

4. Paruošimas darbui

Baterijos įdėjimas ir keitimas

Naudokite tik 9V baterijas.
Atidarykite baterijos skyriaus dangtelį ir įdėkite bateriją, atkreipdami dėmesį į poliškumą (žymėjimas yra ant dangtelio).
Baterijos indikatorius (a) ekrane rodo baterijos įkrovimo būseną (pilnai įkrauta/ įkrauta iki 2/3 lygio, įkrauta iki 1/3 lygio, artėja prie išsikrovimo).
Jei paspaudus maitinimo mygtuką (3) ekranas nereaguoja, baterija yra visiškai išsikrovusi. Įdėkite įkrautą bateriją į baterijų skyrių.
Jei įrenginys nebus naudojamas ilgesnį laiką, iš baterijų skyriaus išimkite baterijas. Baterijos yra veikiamos korozijos, kuri gali sugadinti elementus ir užlieti prietaisą. Be to, baterijos savaime išsikrauna.

Veikimas

Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir saulės spindulių.
Prietaisas negali būti veikiamas aukštos temperatūros ar didelių temperatūros svyravimų. Didelių temperatūros skirtumų atveju, prieš pradėdami matuoti, leiskite prietaisui pasiekti aplinkos temperatūrą. Esant aukštai temperatūrai arba esant dideliems temperatūrų skirtumams, matavimų tikslumas gali būti sumažintas.
Prietaiso naudojimas šalia elektromagnetinės spinduliuotės šaltinių (pvz., WLAN, UMTS, radaras, transliavimo stiebai, mikrobangų krosnelės ir kt.) gali turėti įtakos prietaiso funkcionalumui.

Prietaiso įjungimas

Prieš įjungdami prietaisą, įsitikinkite, kad jutiklis (6) yra sausas. Jei jis yra drėgnas ar šlapias, nuvalykite sausu audiniu.
Jei prietaisas buvo veikiamas temperatūros pokyčių, prieš matuodami leiskite jam pasiekti aplinkos temperatūrą.
Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite jungiklio mygtuką (3). Apie įjungimą informuoja ekrano apšvietimas.
Norėdami išjungti prietaisą, dar kartą paspauskite mygtuką. Įrenginys taip pat išsijungs automatiškai, jei per 5 minutes nebus paspaustas joks mygtukas. Šio nustatymo tikslas - taupyti baterijos energiją.

Garsinio signalo įjungimas / išjungimas

Vienu metu paspauskite 4 ir 5 mygtukus, kad būtų įjungtas/ išjungtas garsinis signalas. Jei garsinis signalas yra išjungtas, ekrane pasirodys (b)

Objektų aptikimas

Prietaisas aptinka jutiklio srityje esančius objektus (6). Prietaisą judinkite palei bandomą paviršių tiesiai, šiek tiek prispaudžiant prie paviršiaus. Neatitraukite prietaiso nuo sienos ir nekeiskite prispaudimo jėgos. Kontaktinis laukas matavimo metu turi visą laiką liestis su paviršiumi.

Metalinių objektų aptikimas

Norėdami aptikti metalinius elementus, paspauskite mygtuką 5. Ekrane pasirodys metalo aptikimo signalas, o šviesos diodas (1) pradės šviesti žaliai.
Patalpinkite prietaisą ant nuskaitomo paviršiaus ir judinkite jį į šonus. Kai prietaisas bus arti metalinio objekto, įsijungs garsinis signalas (jei yra įjungtas), indikatoriaus lemputė pakeis spalvą į raudoną, o ekrane pasirodys srities signalizavimas. Kuo arčiau objekto, tuo daugiau apskritimų bus rodoma ekrane (j). Judinkite prietaisą taip, kad būtų pasiektas maksimalus signalo stiprumas, nurodytas apskritimais. Esant maksimaliam nurodymui objektas yra po apskritimų centru, ką signalizuos „i“ žymėjimas. Judindami prietaisą toliau, „i“ žymėjimas dings, o signalo stiprumas (j) sumažės.
Jei objektas yra pagamintas iš nemagnetinio metalo (pvz., vario), bus rodomas nemagnetinės medžiagos žymėjimas (c). Jei objektas yra pagamintas iš magnetinio metalo, bus rodomas (k) žymėjimas.
Jei objektas yra labai mažas arba yra per giliai, indikatoriaus lemputė švies geltonai.
Dėmesio: aptikus metalinius daiktus, ekrane bus rodomas pranešimas apie gylį, kuriame yra objektas. Matavimo tikslumas yra susijęs su nuskaitomo objekto forma ir padėtimi. Prietaisas pasiekia geriausią tikslumą, esant 20 mm skersmens plieniniam strypui, esančiam lygiagrečiai prietaisui. Gylio nurodymai yra tik orientaciniai.
Dėmesio: Jei bandomajame paviršiuje aptinkamas armavimo tinklas ir plienas, ekrane bus rodoma visa amplitudė ir centrinės zonos signalizavimas (i); judinant prietaisą virš tinklo strypų, atsiranda magnetinės medžiagos (k) signalas, o tarp strypų - nemagnetinės (c). Tai yra normalus reiškinys.
Dėmesio: kiekvieną kartą įjungus įrenginį jis bus automatiškai kalibruojamas. Prietaisą būtina kalibruoti, jei:
1. Matavimo prietaisas automatiškai persijungia į metalo aptikimo režimą. Jei matavimo prietaisas nėra metalinių trikdžių aplinkoje, tačiau visą laiką skleidžiamas yra „dididi“ garsas, o raudona arba geltona lemputė nuolat mirksi, matavimo įrankį reikia kalibruoti.
2. Esant ekstremalioms temperatūroms ar temperatūros pokyčiams, matavimo įrankio tikslumas nėra labai geras, matavimo įrankį būtina kalibruoti.
Kalibravimas: matavimo prietaisą padėkite srityje, kurioje nėra metalinių daiktų ir nėra elektromagnetinio lauko poveikio. Paspauskite mygtuką 5 ir laikykite nuspaudę maždaug 2 sekundes, prietaisas pradės automatinį kalibravimą. Signalizavimo diodas pradės šviesti žaliai, taip nurodoma kalibravimo pabaiga.

Gyvų laidų aptikimas

Laidų su įtampa aptikimas įvyksta esant bet kuriam prietaiso nustatymui. Prietaisas aptinka laidus su įtampa, kurių dažnis yra 50 Hz arba 60 Hz. Kiti laidai neaptinkami.
Du kartus paspaudus mygtuką 5, nustatomas laidų su įtampa aptikimo režimas. Apie veiksmą signalizuoja užsidegęs žalias šviesos diodas. Pridėkite prietaisą prie paviršiaus ir judinkite. Jei prietaisas atsiras šalia laidų, matavimo srities indikatoriuje pasirodys apskritimai, o garsinis signalas pakeis pranešimo būdą. Kelis kartus pajudinkite prietaisą į šonus taip, kad atsirastų centrinės srities rodiklis. Esant stipriausiam signalui (daugiausiai apskritimų matavimo srityje), laidas yra tiksliai po apskritimų centru. Šviesos diodas mirksės raudonai, o prietaisas skleis stiprų garsinį signalą. Kuo toliau nuo laido su įtampa, tuo silpnesnis signalas bus rodomas ekrane.
Dėmesio: aptikti laidus su įtampa bus lengviau, jei bus įjungti elektros įrenginiai, kurie yra maitinami iš aptinkamų laidų (pvz., apšvietimas).
Prietaisas aptinka laidus su įtampa ~ 230 V ir ~ 400 V.

Dėmesio: kai kuriais atvejais (pvz., po metaliniais paviršiais arba po daug drėgmės turinčiais paviršiais) gyvi laidai gali būti netinkamai aptinkami. Gyvų laidų skleidžiamas signalas priklauso nuo laido padėties. Todėl būtina atlikti kitus matavimus dar kartą arba pasinaudoti kitais informacijos šaltiniais, kad patikrintumėte, ar laidas yra su įtampa. Kelis kartus judinant prietaisą ant bandomojo paviršiaus, galima tiksliai nustatyti laido su įtampa vietą.
Elektrostatiniai krūviai gali iškreipti signalą, todėl matuodami atsiremkite laisva ranka į paviršių šalia matavimo prietaiso.
Greitai judinant prietaisą ant paviršiaus, gali atsirasti elektrostatiniai krūviai, todėl būtina lietai judinti prietaisą.

Objektų iš medienos aptikimas

Objektų iš medienos aptikimo metu padėkite prietaisą ant paviršiaus. Paspauskite mygtuką 4. Kai kalibravimas bus baigtas, šviesos diodas pradės šviesti žaliai. Ekrane bus rodomas medienos aptikimo žymėjimas (h).
Lėtai judinkite prietaisą ant bandomojo paviršiaus. Jei matavimo srityje pasirodys medinis objektas, prietaisas pradeda skleisti signalą ir ekrane pasirodo apskritimai. Judinkite prietaisą ant paviršiaus tokiu būdu, kad signalas būtų kuo stipresnis. Esant stipriausiam signalui (daugiausiai apskritimų matavimo srityje), medinis objektas yra tiksliai po apskritimų centru. Pasirodys žymėjimas ir prietaisas skleis nuolatinį garsinį signalą o šviesos diodas švies raudonai. Kuo toliau nuo medinio objekto, tuo silpnesnis signalas bus rodomas ekrane.
Tuo atveju, jei medinis objektas yra labai mažas arba yra per giliai bandomajame paviršiuje, šviesos diodas skleis geltoną šviesą.
Dėmesio: prietaisas signalizuos apie medinio objekto aptikimą garsiniu signalu ir šviečiančiu geltonu arba raudonu diodu. Tokiu atveju paspauskite mygtuką 4 . Šviesos diodas pradės šviesti žaliai, kas reiškia, kad kalibravimas baigtas.
Jei prietaisas aptinka objektą ant kito paviršiaus ar kitą medinį objektą, dar kartą paspauskite mygtuką 4. Šviesos diodas pradės šviesti žaliai, kas reiškia, kad kalibravimas baigtas. Galima pradėti matavimą.

Papildoma informacija

Matavimų metu, norėdami įsitikinti kaip yra išdėstyti objektai sienose, matavimus būtina atlikti kelis kartus. Matavimo rezultatai yra susiję su matavimo aplinkybėmis, t. y. su įtaisais, skleidžiančiais stiprų elektromagnetinį lauką, paviršiaus drėgme, metalais statybinėse medžiagose, izoliuotomis medžiagomis, tapetais ar laidžiomis plokštėmis ir kt. Be to, darbų ant paviršių vykdymo metu (gręžiant, frezuojant, pjaunant ir pan.), patikrinkite statybos planus kad būtumėte tikri dėl matavimo rezultatų.

5. Priežiūra, servisas, valymas

Jei matavimo srities apskritimai (j) nuolat rodomi ekrane, net neaptinkant metalinių objektų, prietaisą reikia kalibruoti rankiniu būdu. Norėdami tai padaryti, iš prietaiso matavimo srities pašalinkite visus objektus (pvz., laikrodžius, mažus metalinius daiktus) ir laikykite prietaisą atokiau nuo magnetinio lauko. Paspauskite mygtuką 5, diodas pakaitomis skleis raudoną, geltoną ir žalią šviesą. Po kelių sekundžių lemputės šviesa pasikeis į žalią, tai reiškia, kad kalibravimo procesas baigtas.
Nuo korpuso pašalinkite nešvarumus sausa, minkšta šluoste. Nenaudokite cheminių medžiagų ar tirpiklių.
Tam, kad nebūtų sutrikdytos matavimo funkcijos, matuoklio priekyje arba gale esančiame jutiklio plote 6 negalima tvirtinti jokių lipdukų ar duomenų lentelių, ypač metalinių.
Prietaisą laikykite ir gabenkite apsauginiame dėkle.

6. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buityje)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.
šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na

Katalogo Nr:……. Partijos numeris: ….....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: ….....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: ….....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

…..... ….....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. Z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto 14udą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
MC0961	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Atsarginės dalys ir reikmenys	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.

4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad
1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

1. Drošības noteikumi
2. Darbība
3. Tehniskie parametri
4. Darba sagatavošana
5. Konservācija, serviss, tīrīšana
6. Informācija lietotājiem par elektroierīces un elektroniskas ierīces atkratīšanu (attiecas uz mājsaimniecībām)
7. Garantijas talons

Atbilstības deklarācija atrodas Ražotājā birojā.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar izsaukuma zīmes simbolu, un visas instrukcijas.
Minētu drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrības triecienu, ugunsgrēku vai nopietnu ievainojumu. Saglabāt visu brīdinājumu un instrukciju turpmākai lietošanai.

1. Drošības noteikumi

Izlasiet un ievērojiet visus norādījumus. Saglabājiet instrukciju informatīviem mērķiem.
Defektu gadījumā nododiet ierīci remontam autorizētā servisā. Tas ļaus saglabāt ilgāku ierīces kalpošanas laiku.
Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Ierīces darbības laikā var parādīties dzirksteles, kas var aizdedzināt uzliesmojošus materiālus.
Tehnoloģisku iemeslu dēļ mērījumi var nebūt 100% droši. Lai mazinātu nenoteiktību, pirms urbšanas, zāģēšanas vai frēzēšanas sienās pārbaudiet būvniecības plānus, fotogrāfijas no būvniecības gaitas utt. Vides ietekme, piemēram, mitrums vai elektrisko ierīču tuvums, var ietekmēt mērinstrumenta precizitāti. Sienu virsmas kvalitāte un stāvoklis (piemēram, mitrums, metāla celtniecības materiāli, vadošas tapetes, izolācijas materiāli, flīzes), kā arī objektu skaits, tips, izmērs un atrašanās vieta var izraisīt kļūdainus mērījumu rezultātus.

2. Darbība

Lasot rokasgrāmatu, pievērsiet uzmanību ierīces aprakstam (zīm. A)
Lietošana
Detektors ir paredzēts metālu (melnie un krāsainie metāli, piemēram, armatūras nūja), griestu siju un strāvas kabeļu noteikšanai sienās, griestos un grīdās.
Produkta apraksts (zīm. A)
1. Signalizācijas diode LED, 2. Displejs, 3. Ieslēdzējs, 4. Koka atklāšanas poga, 5. Metāla atklāšanas poga, 6. Sensora darbības zona, 7. Kontakta lauki, 8. Etiķete, 9. Bateriju nodalījuma vāks, 10. Bateriju nodalījuma vāka sprosts
Displejs (zīm. B)
a) Akumulatora uzlādes indikators, b) Skaņas signāls ieslēgts / izslēgts, c) Nemagnētisko metālu atklāšana, d) Autokalibrēšanas indikators, e) Atklāta elementa dziļuma indikators, f) Metāla atklāšanas indikators, g) Strāvas vadu atklāšanas indikators, h) Nemetālisko elementu atklāšanas indikators, i) Sensora centrālās zonas norādīšana, j) Mērījumu zonas indikators, k) Magnētisko metālu atklāšana.

3. Tehniskie parametri

Maksimālais atklāšanas dziļums*:	
Dzelza metāli [mm]	100
Krāsainie metāli (piemēram, varš) [mm]	80
Kabeļi zem sprieguma** [mm]	50
Nemetāliski elementi [mm]	20
Precizitāte [mm]	±10
Automātiskā izslēgšana [min.]	5
Pieļaujamā lietošanas temperatūra [°C]	-10 +50
Glabāšanas temperatūra [°C]	20 – 70
Elektroapgāde [V]	9 d.c.
Vidējais darba laiks ar 1 akumulatoru [h]	4
Svars [kg]	0,14

* Atkarīgs no darbības režīma, materiāla un atklāta objekta lieluma, kā arī no materiāla un materiāla stāvokļa, kurā tiek atklāti objekti
** Strāvas ar spriegumu tiek atklāti mazākā dziļumā.

4. Darba sagatavošana

Baterijas uzstādīšana un mainīšana
Izmantojiet tikai 9V baterijas.
Atveriet akumulatora nodalījuma vāku un ievietojiet akumulatoru, pievēršot uzmanību polaritātei (marķējums atrodas uz vāka).
Displejā redzamais akumulatora indikators (a) parāda akumulatora uzlādes statusu (pilnībā uzlādēts / apm. 2/3 pilns / apm. 1/3 pilns, diezgan izlādēts).
Ja displejs nereaģē, nospiežot barošanas pogu (3), akumulators ir pilnībā izlādējies. Ievietojiet uzlādētu akumulatoru bateriju nodalījumā.
Ja ierīce nebūs lietota ilglaicīgi, noņemiet baterijas no nodalījuma. Baterijas ir pakļautas korozijai, kas var sabojāt šūnu un pārpludināt ierīci. Turklāt baterijas pašizlādējas.
Darbība
Nepakļaujiet ierīci mitruma un saules staru ietekmei.
Nepakļaujiet ierīci augstai temperatūrai vai lielām temperatūras svārstībām. Lielu temperatūras atšķirību gadījumā pirms mērīšanas sākšanas ļaujiet ierīcei sasniegt apkārtējās vides temperatūru. Augstas temperatūras vai lielu temperatūras atšķirību gadījumā indikāciju precizitāte var samazināties.
Ierīces lietošana elektromagnētiskā starojuma avotu tuvumā (piemēram, WLAN, UMTS, radars, apraides masts, mikroviļņu krāsnis utt.) var ietekmēt ierīces funkcionalitāti.
Ierīces ieslēgšana
Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka sensors (6) ir sauss. Ja tas ir valgs vai mitrs, noslaukiet to sausu.
Ja ierīce ir pakļauta temperatūras izmaiņām, pirms mērīšanas ļaujiet tai sasniegt apkārtējās vides temperatūru.
Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas pogu (3). Ieslēgšanu signalizēs displeja apgaismojums.
Lai izslēgtu ierīci, atkārtoti piespiediet pogu. Ierīce automātiski izslēgsies, ja aptuveni 5 minūtes netiek nospiesta neviena poga. Tas ļauj ietaupīt bateriju.
Skaņas signāla ieslēgšana/izslēgšana
Vienlaicīgi nospiediet pogas 4 un 5, lai ieslēgtu/izslēgtu akustisko signālu. Ja signalizācija ir izslēgta, displejā parādīsies apzīmējums (b).
Objektu atklāšana
Ierīce uztver objektus sensora zonā (6). Ierīce jāpārvieto pa pārbaudīto virsmu taisnā līnijā, nedaudz piespiežot to virsmai. Neatraujiet ierīci no sienas un nemainiet spiedienu. Kontakta laukam mērīšanas laikā visu laiku jāsaskaras ar virsmu.

Metāla objektu atklāšana
Nospiediet pogu 5, lai atklātu metāla elementus. Displejā parādīsies metāla atklāšanas signāls, un gaismas diode (1) kļūs zaļa.
Novietojiet ierīci uz pārbaudītas virsmas un pārvietojiet to no vienas puses uz otru. Kad ierīce atrodas tuvu metāla priekšmetam, to signalizēs skaņa (ja ir ieslēgta), signalizācijas diode mainīs krāsu uz sarkanu, un uz displeja parādīs zonas signalizācija. Jo tuvāk objektam, jo vairāk apļu tiks parādīti displejā (j). Pārvietojiet ierīci, lai sasniegtu maksimālo pastiprinājumu, ko norāda apļi. Kad tiek dota maksimālā norāde, objekts atrodas zem apļu centra, ko norāda ar atzīmi i. Kad ierīce tiks pārvietota tālāk, I apzīmējums pazudīs, un signāla stiprums (j) samazināsies.
Ja objekts ir izgatavots no nemagnētiskā metāla (piemēram, varš), tiks parādīts nemagnētiskā materiāla marķieris (c). Ja objekti ir izgatavoti no magnētiskā metāla, tiks parādīta zīme k.
Ja objekts ir ļoti mazs vai atrodas pārāk dziļi, indikatora gaismas diode kļūs dzeltena.
Piezīme: kad tiek atklāti metāla objekti, displejā tiks parādīts ziņojums ar dziļumu, kurā atrodas objekts €. Mērījuma precizitāte ir saistīta ar skenētā objekta formu un pozīciju. Vislabāko precizitāti ierīce sasniedz ar tērauda stieni, kura diametrs ir 20 mm, un kurš ir novietots paralēli ierīcei. Dziļuma norādes ir tikai vispārīgas.
Piezīme: Ja pārbaudītajā virsmā tiek atklāts stiegrojuma siets un tērauds, displejā tiks parādīta visa amplitūda un centrālās zonas signāls (i); kad ierīce būs pārvietota, virs tīkla stieņiem parādīs magnētiskā materiāla signāls (k), bet starp stieņiem - nemagnētiskā (c). Tā ir normālā parādībā.
Piezīme: katru reizi, kad ierīce tiek ieslēgta, tā tiks automātiski kalibrēta. Ierīce ir jākalibrē, ja:
1. Mērīšanas ierīce automātiski nonāk metāla atklāšanas režīmā. Ja mērinstruments neatrodas metāla trokšņa vidē, bet skaņas signāls vienmēr skan “dididi” un vienmēr mirgo sarkanā vai dzeltenā gaisma, mērinstruments ir jākalibrē.
2. Ārkārtēju temperatūru vai temperatūras izmaiņu gadījumā mērinstrumenta precizitāte nav pārāk laba, mērinstruments ir jākalibrē.
Kalibrēšana: novietojiet mērīšanas ierīci vietā, kurā nav metāla objektu un kurā nav elektromagnētisko lauku. Nospiediet pogu 5 apmēram 2 sekundes, ierīce sāks automātisko kalibrēšanu. Signāla diode kļūs zaļa, tādējādi signalizējot par kalibrēšanas beigām.
Vadu ar spriegumu meklēšana
Strāvas vadi tiek atklāti katru reizi, kad ierīce tiek iestatīta. Ierīce atklāj strāvas vadus, kuru frekvence ir 50 Hz vai 60 Hz. Citi vadi netiek atklāti.
Divreiz nospiežot pogu 5, tiek iestatīts strāvas vadu atklāšanas režīms. Darbību norāda zaļā diode. Novietojiet ierīci uz virsmas un to pārvietojiet. Ja ierīce atrodas netālu no vadiem, uz mērījumu zonas indikatora parādīsies apļi, un akustiskā signalizācija mainīs saziņas veidu. Pārvietojiet ierīci vairākas reizes, lai parādītos centrālās zonas indikators. Spēcīgākā signāla gadījumā (visvairāk apļu mērījumu zonā) vads atrodas tieši zem apļu centra. Diode mirgos sarkanā krāsā, un ierīce nepārtraukti pīkstēs. Jo tālāk no strāvas vada, jo vājāka signāla rādīšana displejā.
Piezīme: vadu zem sprieguma atklāšana būs vieglāka, ja tiks ieslēgtas elektriskās ierīces, kuras darbina atklājams vads (piemēram, apgaismojums). Ierīce atklāj vadus ar spriegumu ~230V un ~400V.
Piezīme: dažos gadījumos (piemēram, zem metāla virsmām vai zem virsmām ar augstu mitruma saturu) vadi ar spriegumu var nepareizi noteikt. Sprieguma vadu izstarotais signāls ir atkarīgs no vada pozīcijas. Tāpēc veiciet turpmākus mērījumus tuvā attālumā vai izmantojiet citus informācijas avotus, lai pārbaudītu, vai ir vads ar spriegumu. Ierīces vairākas reizes pārvietošana pa pārbaudīto virsmu ļauj precīzi noteikt vadu ar spriegumu.
Elektrostatiskie lādiņi var deformēt signālu, tāpēc, veicot mērījumus, novietojiet brīvo roku uz virsmas, kas atrodas netālu no mērīšanas ierīces.
Ātra ierīces pārvietošana pa virsmu var izraisīt elektrostatisko izlādi, tāpēc ierīci pārvietojiet lēnām.
Koka objektu atklāšana
Atklājot koka objektus, novietojiet ierīci uz virsmas. Piespiediet pogu 4. Kad kalibrēšana ir pabeigta, gaismas diode kļūst zaļa. Displejā parādīs koka noteikšanas indikācija (h).
Lēnām pārvietojiet ierīci pa pārbaudīto virsmu. Ja mērījumu zonā parādīsies koka priekšmets, ierīce sāks emitēt skaņu un displejā parādīsies apļi. Pārvietojiet ierīci pa virsmu, lai signāls būtu pēc iespējas spēcīgāks. Spēcīgākā signāla gadījumā (visvairāk apļu mērījumu zonā) koka objekts atrodas tieši zem apļu centra. Parādīsies i marķējums, ierīce emitēs nepārtrauktu skaņu un gaismas diode būs sarkana. Jo tālāk no koka objekta, jo vājāka signāla rādīšana displejā. Gadījumā, ja koka priekšmets ir ļoti mazs vai ir pārāk dziļi pārbaudītajā virsmā, diode spīdēs dzeltenā krāsā.
Piezīme: ierīce signalizēs koka objekta atklāšanu ar skaņas signālu un mirdzošu dzeltenu vai sarkanu diodi. Tādā situācijā piespiediet pogu 4. Gaismas diode kļūst zaļa, norādot, ka kalibrēšana ir pabeigta. Ja ierīce atklās objektu uz citas virsmas vai citu koka priekšmetu, vēlreiz nospiediet pogu 4. Gaismas diode kļūst zaļa, lai norādītu, ka kalibrēšana ir pabeigta. Var sākt mērīšanu.
Papildu informācija
Veicot mērījumus, lai pārliecinātos par objektu atrašanās vietu sienās mērījums jāveic vairākas reizes. Mērījumu rezultāti ir saistīti ar mērījuma apstākļiem, t.i., tādu ierīču, kas izstaro spēcīgu elektromagnētisko lauku, virsmas mitruma, metālu būvmateriālos, izolētu materiālu, tapešu vai vadošo flīžu utt. klātbūtni. Turklāt, veicot darbu ar virsmām (urbšana, frēzēšana, griešana utt.), pārbaudiet būvniecības plānus, lai pārliecinātos par mērījumu rezultātiem.

5. Konservācija, serviss, tīrīšana

Ja mērījumu apgabala apļi (j) visu laiku parādās displejā, pat neatklājot metāla objektus, ierīcei jāveic manuāla kalibrēšana. Lai to izdarītu, noņemiet visus priekšmetus no mērīšanas ierīces tuvuma (ieskaitot, piemēram, rokas pulksteņus, mazus metāla priekšmetus) un novietojiet ierīci prom no magnētiskā lauka. Nospiediet pogu 5, diode pārmaiņus emitēs sarkanu, dzeltenu un zaļu gaismu. Pēc dažām sekundēm gaisma kļūs zaļa, tas nozīmē, ka kalibrēšanas process ir pabeigts.
Noņemiet visus netīrumus no korpusa ar sausu, mīkstu drāniņu. Nelietojiet ķīmisku vielu vai šķīdinātāju.
Lai netraucētu mērīšanas funkcijas, nedrīkst novietot uzlīmes vai plāksnītes, īpaši metāla, sensora 6 zonā mērīšanas ierīces priekšpusē vai aizmugurē.
Glabājiet un transportējiet ierīci aizsardzības futrālī.

6. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)


Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons

uz

Kataloga Nr:…….. Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
MC0961	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Rezerves daļas un piederumi	Preces, uz kurām neattiecas garantija

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.
1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Biztonsági szabályok:
2. Működés leírása
3. Műszaki adatok
4. Felkészülés a munkára
5. Karbantartás, szerviz, tisztítás
6. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról (a háztartásokra vonatkozóan)
7. Jótállási jegy

A Megfelelőségi nyilatkozat a Gyártó székhelyén található.

FIGYELMEZTETÉS. Olvassa el az összes felkiáltójel szimbólummal jelölt figyelmeztetést és az összes utasítást.
Az alább felsorolt, a biztonságot érintő figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérüléseket okozhatnak. Őrizze meg az összes utasítást és figyelmeztetést a későbbi felhasználáshoz.

1. Biztonsági szabályok

Olvassa el és kövesse az összes utasítást. Tartsa meg ezeket az utasításokat információs célokból.
Meghibásodás esetén javíttassa meg a készüléket hivatalos szervizben. Ez lehetővé teszi a készülék hosszabb élettartamának megőrzését.
Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében. A készülék működése közben szikra keletkezhet, ami gyúlékony anyagok meggyulladásához vezethet.
Technológiai okokból a mérések nem adhatnak 100%-os bizonyosságot. A bizonytalanság csökkentése érdekében a falakba történő fúrás, vágás vagy marás előtt az építési terveket, az építési fázisokról készült fényképeket stb. Az olyan környezeti hatások, mint a páratartalom vagy az elektromos berendezések közelsége befolyásolhatják a mérőeszköz pontosságát. A falak felületi minősége és állapota (pl. nedvesség, fémes építőanyagok, vezető tapéta, szigetelőanyagok, csempék), valamint a tárgyak száma, típusa, mérete és elhelyezkedése hibás mérési eredményekhez vezethet.

2. Működés leírása

A használati utasítás olvasásakor ügyeljen a készülék leírására (A ábra)
Alkalmazás
A detektor fémek (vas és színesfém, pl. betonacélok), mennyezeti gerendák, feszültség alatt álló kábelek felderítésére szolgál a falakban, mennyezetekben és padlókban.
A termék leírása (A ábra)
1. Jelző LED, 2. Kijelző, 3. Kapcsoló, 4. Faérzékelő gomb, 5. Fémérzékelő gomb, 6. Az érzékelő működési felülete 7. Érintkező párnák, 8. Címke, 9. Az elemtartó rekesz fedele, 10. Az elemtartó rekesz fedelének retesze
Kijelző (B ábra)
a) elem töltöttség jelző, b) Hangjelző bekapcsolva/kikapcsolva, c) Nem mágneses fémek detektálása, d) Autokalibrációs jelző, e) Észlelt elem mélységjelző, f) Fémérzékelő jelző, g) Feszültség alatt lévő vezeték érzékelő jelző, h) Nemfémes elemek észlelése jelző, i) Az érzékelő központi területének kijelzése, j) A mérési terület mutatója, k) Mágneses fémek kimutatása.

3. Műszaki adatok

Maximális érzékelési mélység *:	
Vastartalmú fémek [mm]	100

Színesfémek (pl. Réz) [mm]	80
Feszültség alatt álló vezetékek** [mm]	50
Nemfémes elemek [mm]	20
Pontosság [mm]	±10
Automatikus kikapcsolás [min]	5
Megengedett üzemi hőmérséklet [℃]	-10 +50
Tárolási hőmérséklet [℃]	20 – 70
Tápfeszültség: [V]	9 d.c.
Átlagos üzemelési idő 1 elemmel [h]	4
Tömeg [kg]	0,14

* Függ a működési módtól, az érzékelendő tárgyak anyagától és méretétől, valamint az anyag állapotától, amelyben a tárgyakat észlelik

** A nem feszültség alatt álló vezetékeket sekélyebb mélységben érzékeli.

4. Felkészülés a munkára

Az elem behelyezése és cseréje

Csak 9 V-os elemeket használjon.

Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét, és helyezze be az elemet ügyelve a polaritásra (a jelölés a kupakon található).

A kijelzőn az akkumulátor kijelzője (a) az akkumulátor állapotát mutatja (teljesen feltöltve/feltöltve kb. 2/3-os kapacitás/ kb. 1/3-os kapacitás, közel a lemerüléshez).

Ha a kijelző nem reagál a bekapcsoló gomb (3) megnyomására, az teljesen lemerült elemet jelez. Helyezzen be egy feltöltött elemet az elemtartóba.

Ha a készülék hosszabb időn át nem lesz használva, vegye ki a kamrából az elemeket. Az elemek korrózióra hajlamosak, ami károsíthatja a cellát és elárasztja a készüléket. Az elemek ráadásul saját maguk lemerülnek.

Művelet

Ne tegye ki a készüléket nedvességnek vagy napsugárzásnak.

Ne tegye ki a készüléket magas hőmérsékletnek vagy nagy hőmérséklet-ingadozásnak. Nagy hőmérsékletkülönbségek esetén a mérések elvégzése előtt hagyja, hogy a műszer felvegye a környezeti hőmérsékletet. Magas hőmérséklet vagy nagy hőmérsékletkülönbségek esetén a pontosság csökkenhet.

A készülék használata elektromágneses sugárzást kibocsátó források közelében (pl. WLAN, UMTS, radar, adótornyok, mikrohullámú sütők stb.) hatással lehetnek a készülék működésére.

A készülék bekapcsolása

A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy az érzékelő (6) száraz-e. Ha párás vagy nedves, törölje szárazra.

Ha a készüléket hőmérsékletváltozások érik, a mérés megkezdése előtt hagyja, hogy elérje a környezeti hőmérsékletet.

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a bekapcsoló gombot (3). A bekapcsolást a kijelző világítása jelzi.

A készülék kikapcsolásához nyomja meg újra a gombot. A készülék automatikusan kikapcsol, ha egyetlen gombot sem nyom meg kb. 5 percen keresztül. Ez az elem energiatakarékosságát szolgálja.

A hangjelzés bekapcsolása/kikapcsolása

Nyomja meg egyszerre a 4 és 5 gombot az hangjelzés bekapcsolásához/kikapcsolásához. Ha a hangjelzés ki van kapcsolva, a (b) jelzés megjelenik a kijelzőn

Tárgyérzékelés

A készülék érzékeli a tárgyakat az érzékelési területen (6) belül. Mozgassa a készüléket a vizsgálandó felület mentén egyenes vonalban, enyhén a felülethez nyomva. Ne emelje el a készüléket a falról, és ne változtassa meg a nyomást. Az érintkezési mezőnek a mérés során, egész idő alatt érintkeznie kell a felülettel.

Fémtárgyak érzékelése

A fémtárgyak érzékeléséhez nyomja meg az 5. gombot. A kijelzőn megjelenik a fémérzékelés jelzése, és a LED (1) zöldre világít.

Helyezze a készüléket a vizsgálandó felületre, és mozgassa oldalirányban. Amikor a készülék fémtárgy közelébe kerül, azt hangjelzéssel jelzi (ha engedélyezve van), a jelzőfény megváltoztatja a színét pirosra, és a kijelzőn megjelenik a terület. Minél közelebb van a tárgyhoz, annál több kör jelenik meg a kijelzőn (j). Mozgassa a készüléket a körök által jelzett területen a maximális erősítés elérése érdekében. A maximális mutatott értéknél a tárgy a körök közepe alatt található, amit az i jel fog jelezni. A készüléket tovább mozgatva az I jelzés eltűnik, és a jelerősség (j) csökken.

Ha a tárgy nem mágnesezhető fémből (pl. réz) készült, akkor a nem mágnesezhető anyag jelölés (c) jelenik meg. Ha a tárgyak mágnesezhető fémből készültek, a k jelzés jelenik meg.

Ha a tárgy nagyon kicsi vagy túl mélyen helyezkedik el, a LED jelző sárgán világít.

Figyelem: fémtárgyak észlelésekor a kijelzőn megjelenik egy üzenet az €-tárgy mélységéről, amelyen az elhelyezkedik. A mérési pontosság függ a letapogatott tárgy alakjától és helyzetétől. A készülék a legjobb pontosságot a készülékkel párhuzamosan elhelyezkedő 20 mm átmérőjű acélrúddal éri el. A mutatott mélységértékek csak általánosak.

Figyelem: Ha a vizsgálandó felületen megerősítő betonhálót és acélt észlel, a kijelzőn a teljes amplitúdó és a központi terület kijelzése (i) jelenik meg; ha a készüléket a rúdhálók fölé mozgatja, a mágneses anyag kijelzése (k), míg a nem mágneses anyag kijelzése (c) a rudak között jelenik meg. Ez normális jelenség.

Figyelem: bekapcsolás után a készülék minden alkalommal automatikusan kalibrálja önmagát. A készülék kalibrálást igényel, ha:

1. A mérőberendezés automatikusan fémérzékelő üzemmódba lép. Ha a mérőberendezés nincs fémzavaros környezetben, de a hangjelző mindig "dididi" hangot ad ki, és a piros vagy sárga lámpa folyamatosan villog, a mérőberendezés kalibrálásra szorul.
2. Szélsőséges hőmérsékleten vagy hőmérséklet-változás esetén a mérőeszköz pontossága nem túl jó, a mérőberendezést kalibrálni kell.

Kalibrálás: helyezze a mérőeszközt fémtárgyaktól és elektromágneses terek hatásától mentes helyre. Nyomja meg az 5-ös gombot kb. 2 másodpercig, a készülék elindítja az automatikus kalibrálást. A jelző LED fénye zöldre vált, jelezve, ilyen módon jelezve, hogy a kalibrálás befejeződött.

Feszültség alatt álló vezetékek keresése

A feszültség alatt álló vezetékek érzékelése minden alkalommal megtörténik, a készülék minden beállítása során. A készülék 50 Hz-es vagy 60 Hz-es frekvencián érzékeli a feszültség alatt álló vezetékeket. Más vezetékeket nem érzékel.

Az 5. gomb kétszeri megnyomásával beállítható a feszültség alatt álló vezetékérzékelési mód. A működést a zöld LED világítása jelzi. Helyezze a készüléket a felületre, és mozgassa azt. Ha a készülék vezetékek közelében van, körök jelennek meg a mérési terület kijelzőjén, és a hangjelzés megváltoztatja a kommunikáció módját. Mozgassa a készüléket többször úgy, hogy a középső terület kijelzője megjelenjen. A legerősebb jelnél (a legtöbb kör a mérési területen) a vezeték pontosan a körök közepe alatt található. A LED pirosan fog villogni, és a készülék tartós hangjelzést fog kibocsátani. Minél távolabb kerül a feszültség alatt álló vezetéktől, annál gyengébb lesz a kijelzőn a jelzés.

Figyelem: A feszültség alatt álló vezetékek észlelése könnyebb lesz, ha az észlelt vezeték által táplált elektromos berendezés be van kapcsolva (pl. világítás). A készülék mind a ~230V-os, mind a ~400V-os vezetékeket érzékeli.

Figyelem: Bizonyos esetekben (pl. fémfelületek vagy magas nedvességtartalmú felületek alatt) előfordulhat, hogy a feszültség alatt álló vezetékeket nem érzékeli megfelelően a készülék. A feszültség alatt álló vezetékek által kibocsátott jel a vezeték elhelyezkedésétől függ. Ezért végezzen további méréseket a közelben, vagy használjon más információforrásokat annak ellenőrzésére, hogy van-e feszültség alatt álló vezeték. A készülék többszöri mozgatása a vizsgált felületen lehetővé teszi a feszültség alatt álló vezetékek pontos helyének meghatározását.

Az elektrosztatikus töltések torzíthatják a jelet, ezért mérés közben szabad kezét a mérőeszköz közelében lévő felületen támassza meg. A készülék gyors mozgatása a felületen elektrosztatikus töltések megjelenését okozhatja, ezért lassan mozgassa a készüléket.

Fából készült tárgyak érzékelése

Fából készült tárgyak érzékeléséhez helyezze a készüléket a felületre. Nyomja meg a 4. gombot. A kalibrálás befejeződése után a LED zölden világít. A kijelzőn megjelenik a faérzékelés jelzése (h).

Lassan mozgassa a készüléket a vizsgálandó felületen. Ha egy fa tárgy jelenik meg a mérési területen, a készülék hangjelzést bocsát ki, és körök jelennek meg a kijelzőn. Mozgassa a készüléket a felület mentén úgy, hogy a jel a lehető legerősebb legyen. A legerősebb jelnél (a legtöbb kör a mérési területen) a fa tárgy pontosan a körök közepe alatt helyezkedik el. Megjelenik az i jel, a készülék folyamatos fog hangjelzést kibocsátani, és a LED pirosan fog világítani. Minél távolabb van a fa tárgytól, annál gyengébb lesz a kijelzőn megjelenő jelzés.

Abban az esetben, ha a fa tárgy nagyon kicsi, vagy ha túl mélyen van a vizsgált felületben, a LED zöld színnel fog világítani.

Figyelem: a készülék hangjelzéssel és a jelző LED sárga vagy piros fényjelzéssel fogja jelezni a fa tárgy észlelését. Amikor ez megtörténik, nyomja meg a 4. gombot. A LED elkezd zölden világítani, jelezve, hogy a kalibrálás befejeződött.

Ha a készülék egy másik felületen lévő tárgyat vagy egy másik fatárgyat érzékel, nyomja meg újra a 4-es gombot. A LED zöld színnel fog világít, jelezve, hogy a kalibrálás befejeződött. A mérést el lehet kezdeni.

További információk

A mérések során, annak érdekében, hogy biztosak legyünk a falakban lévő tárgyak elhelyezkedéséről, a mérést többször is el kell végezni. A mérési eredmények a mérési körülményekhez kapcsolódnak, pl. erős elektromágneses mezőt kibocsátó eszközök jelenléte,

nedvesség jelenléte a felületen, fémek az építőanyagokban, szigetelt anyagok, tapéta vagy vezető csempe stb. esetén. Ezen kívül, a felületi munkák végzése során (fúrás, marás, vágás stb.) ellenőrizze a kiviteli terveket, hogy biztos legyen a mérési eredményekben.

5. Karbantartás, szerviz, tisztítás

Ha a mérési terület körök (j) folyamatosan megjelennek a kijelzőn, fémtárgyak észlelése nélkül is, akkor a készülék kézi kalibrálást igényel. Ehhez távolítson el minden tárgyat a mérőeszköz közeléből (beleértve például a karórákat, a kis fémtárgyakat), és helyezze el távol a készüléket a mágneses mezőtől. Nyomja meg az 5. gombot, a LED felváltva piros, sárga és zöld fényt fog kibocsátani. Néhány másodperc múlva a fény zöldre vált, ami azt jelenti, hogy a kalibrálási folyamat befejeződött.
Száraz, puha törlőruhával távolítsa el a szennyeződéseket a készülékházról. Ne használjon vegyszereket, sem oldószereket.
Annak érdekében, hogy ne zavarja a mérési funkciókat, nem szabad matricákat vagy adattáblákat rögzíteni, különösen a fémeket, a mérőeszköz elülső vagy hátsó részén található 6. érzékelő területre.
Védőtokban tárolja és szállítsa a készüléket.

6. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.
A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.
A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.
Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.
Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Katalógusszám:..... Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
MC0961	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Pótalkatrészek és tartozékok	A garancia által nem fedezett tételek

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbítására kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy
1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban

Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Reguli de siguranță
2. Descrierea funcționării
3. Date tehnice
4. Pregătire pentru funcționare
5. Întreținere, service, curățare
6. Informații pentru utilizatori privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice (se referă la gospodării)
7. Cerificat de garanție

Declarația de conformitate este disponibilă la sediul Producătorului.

AVERTIZARE. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul exclamare și toate instrucțiunile.
Nerespectarea următoarelor avertismente și instrucțiuni de siguranță poate duce la electrocutare, incendiu sau răniri grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru o utilizare viitoare.

1. Norme de siguranță

Citiți și urmați toate instrucțiunile. Păstrați aceste instrucțiuni cu titlu informativ
În caz de defecțiuni, solicitați repararea aparatului de către un centru de service autorizat. Acest lucru va permite o durată mai lungă de viață a aparatului.
Nu utilizați mașina într-un mediu exploziv, de exemplu în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. În timpul funcționării pot apărea scântei care pot aprinde materiale inflamabile.
Din motive tehnologice, este posibil ca măsurătorile să nu fie 100% sigure. Pentru a reduce incertitudinea, înainte de găurire, tăiere sau frezare în pereți verificați planurile de construcție, fotografiile de construcție etc. Influențele de mediu, cum ar fi umiditatea sau vecinătatea aparatelor electrice, pot afecta precizia instrumentului de măsurare. Calitatea suprafeței și starea pereților (de ex., umiditate, materiale de construcție metalice, tapet conductiv, materiale izolante, plăci), precum și numărul, tipul, dimensiunea și amplasarea obiectelor pot duce la rezultate de măsurare eronate.

2. Descrierea funcționării

Când citiți manualul, acordați atenție la descrierea aparatului (fig. A)
Utilizare
Detectorul este conceput pentru a detecta metale (feroase și neferoase, de ex. bare de armatura), grinzi de tavan, cabluri sub tensiune în pereți, plafoane și podele.
Descrierea produsului (fig. A)
1. Dioda semnalizare LED, 2. Afișaj, 3. Comutator, 4. Buton de detectare a lemnului, 5. Buton de detectare a metalelor, 6. Zona de funcționare a senzorului, 7. Plăcuțe de contact, 8. Etichetă, 9. Obturator compartimentului bateriei, 10. Clema obtutratorului compartimentului bateriei
Afișaj (fig. B)
a) Indicator de încărcare a bateriei, b) Semnalizator acustic pornit / oprit, c) Detectarea metalelor nemagnetice, d) Indicator de autocalibrare, e) Indicator de detectare a adâncime elementului detectat, f) Indicator de detectare a metalului, g) Indicator de detectare a cablului sub tensiune, h) Indicator de detectare a elementelor nemetalice, i) Indicarea zonei centrale a senzorului, j) Indicatorul zonei de măsurare, k) Detectarea metalelor magnetice.

3. Date technice

Adâncimea maximă de detectare *:	
Metale feroase [mm]	100
Metale neferoase (de ex. Cupru) [mm]	80
Conductoare sub tensiune** [mm]	50
Elementy neferoase [mm]	20
Precizie [mm]	±10
Oprirea automatică [min]	5
Temperatura de funcționare admisibilă [℃]	-10 +50
Temperatura de depozitare [℃]	20 – 70
Alimentare [V]	9 d.c.
Timp mediu de lucru la 1 baterie [h]	4
Greutate [kg]	0,14

* Depinde de modul de funcționare, material și dimensiunea obiectelor detectate, precum și de materialul și starea materialului în care sunt detectate obiectele.
** Cablurile care nu sunt sub tensiune sunt detectate la o adâncime mai mică.

4. Pregătirea pentru muncă

Introducerea și înlocuirea bateriilor
Folosiți doar baterii de 9V.
Deschideți obturatorul compartimentului pentru baterii și introduceți bateria, acordând atenție polarității (marcajul este pe obturator).
Indicatorul bateriei (a) de pe afișaj arată starea de încărcare a bateriei (complet încărcat / aprox. 2/3 plin / aprox. 1/3 plin, aproape de descărcare).
Dacă după apăsarea butonului (3) afișajul nu reacționează înseamnă că bateria este complet descărcată. Introduceți o baterie încărcată în compartimentul pentru baterii.
Dacă aparatul nu va fi folosit pe o lungă perioadă de timp, scoateți bateria din compartiment. Bateriile sunt predispuse la coroziune, ceea ce poate deteriora celula și inunda aparatul. În plus, bateriile se descarcă automat.
Funcționare
Nu expuneți aparatul la umezeală și la lumina soarelui.
Nu expuneți aparatul la temperaturi ridicate sau la fluctuații mari de temperatură. În cazul unor diferențe mari de temperatură înainte de a începe măsurătoarele, permiteți ca aparatul să atingă temperatura ambiantă. În cazul unor temperaturi ridicate sau diferențe mari de temperatură, precizia indicațiilor poate fi redusă.
Funcționarea aparatului în apropierea surselor de radiații electromagnetice (de exemplu, WLAN, UMTS, radar, catarguri de difuzare, cuptoare cu microunde etc.) poate afecta funcționalitatea aparatului.
Pornirea aparatului
Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că senzorul (6) este uscat. Dacă este umed sau ud, ștergeți-l până va fi uscat.
Dacă dispozitivul a fost expus la schimbări de temperatură, lăsați-l să atingă temperatura ambiantă înainte de măsurare.
Pentru a porni aparatul, apăsați butonul de pornire (3). Activarea va fi semnalată prin iluminarea afișajului.
Pentru a opri aparatul, apăsați din nou butonul. De asemenea, aparatul se va opri automat dacă nu este apăsat niciun buton timp de aproximativ 5 minute. Asta este pentru a economisi energia bateriei
Activarea / dezactivarea semnalului acustic
Apăsați simultan butoanele 4 și 5 pentru a activa / dezactiva semnalizarea acustică. Dacă semnalizarea este dezactivată, semnul (b) va apărea pe afișaj.
Detectarea obiectelor
Aparatul detectează obiecte în zona senzorului (6). Aparatul trebuie deplasat de-a lungul suprafeței testate în linie dreaptă, apăsându-l ușor de suprafață. Nu smulgeți aparatul de pe perete și nu modificați apăsarea. În timpul măsurării câmpul de contact trebuie să fie tot timpul în contact cu suprafața.
Detectarea obiectelor metalice
Pentru a detecta elemente metalice, apăsați butonul 5. Pe afișaj va apărea semnalizarea de detectare a metalelor și LED-ul (1) se aprinde lumina verde.
Așezați dispozitivul pe suprafața de scanat și deplasați-l dintr-o parte în alta. Când aparatul va fi aproape de un obiect metalic, acesta va fi semnalizat cu un sunet (dacă este pornit), LED-ul de semnalizare schimbă culoarea la roșu, iar pe afișaj va apărea semnalizarea zonei. Cu cât este mai aproape de obiect, cu atât mai multe cercuri vor fi afișate pe afișaj (j). Mutați aparatul pentru a obține puterea maximă, semnalizată prin cercuri. La indicarea maximă, obiectul se află sub centrul cercurilor, ceea ce va fi indicat prin semnul i. Dacă deplasați aparatul mai departe, semnul I va dispărea și puterea semnalului (j) va scădea.

Dacă obiectul este executat din metal nemagnetic (de exemplu, cupru), va fi afișat marcatorul de material nemagnetic (c). Dacă obiectele sunt din metal magnetic, va fi afișat marcatorul k.
Dacă obiectul este foarte mic sau prea adânc, LED-ul de semnalizare se aprinde galben.
Notă: atunci când sunt detectate obiecte metalice, se va afișa mesajul despre adâncimea la care se află obiectul €. Precizia măsurătorii depinde de forma și poziția obiectului scanat. Aparatul obține cea mai bună precizie la măsurarea barei de oțel cu un diametru de 20 mm, plasată paralel cu aparatul. Indicațiile de adâncime sunt doar generale.
Notă: Dacă se detectează o rețea de armare și oțel pe suprafața testată, pe afișaj va apărea o amplitudine întreagă și semnalizarea suprafeței centrală (I); la deplasarea aparatului peste barele plesei, va apărea semnalizarea materialului magnetic (K), în timp ce între bare - nemagnetic (C). Acesta este un fenomen normal.
Notă: de fiecare dată când aparatul este pornit, acesta se va calibra automat. Aparatul necesită calibrare dacă:
1. Aparatul de măsurat intră automat în modul de detectare a metalelor. Dacă aparatul de măsurat nu este într-un mediu de interferență metalică, dar buzzerul emite tot timpu sunetul "Dididi", iar lumina roșie sau galbenă clipește tot timpul, instrumentul de măsurare necesită calibrare.
2. În cazul unor temperaturi extreme sau modificări de temperatură, acuratețea instrumentului de măsurare nu este prea bună, instrumentul de măsurare necesită calibrare.
Calibrare: amplasați aparatul de măsurare într-o zonă liberă de obiecte metalice și fără câmpuri electromagnetice. Apăsați butonul 5 timp de aproximativ 2 secunde, aparatul va începe calibrarea automată. LED-ul de semnalizare va deveni verde, semnalizând astfel sfârșitul calibrării.

Căutarea cablurilor sub tensiune

Conductoarele sub tensiune sunt detectate de fiecare dată când aparatul este configurat. Aparatul detectează conducte sub tensiune cu o frecvență de 50 Hz sau 60 Hz. Alte conducte nu sunt detectate.
Apăsând butonul 5 de două ori se setează modul de detectare a cablului sub tensiune. Funcționarea este semnalată prin aprinderea diodei verzi. Așezați aparatul pe suprafață și deplasați-l. Dacă aparatul va fi lângă cabluri, vor apărea cercuri pe indicatorul zonei de măsurare și semnalizarea acustică va schimba modul de comunicare. Deplasați aparatul de mai multe ori, astfel încât să apară indicatorul zonei centrale. La cel mai puternic semnal (cele mai multe cercuri din zona de măsurare), cablul va fi situat exact sub centrul cercurilor. LED-ul se aprinde roșu iar aparatul va emite un semnal sonor persistent. Cu cât este mai departe de cablu sub tensiune, cu atât este mai mică semnalizarea de pe afișaj.
Notă: detectarea cablurilor sub tensiune va fi mai ușoară dacă aparatele electrice alimentate de cablu detectat vor fi pornite (de exemplu, lumina). Aparatul detectează ~ 230V și ~ 400V cabluri sub tensiune.
Notă: În unele cazuri (de ex., sub suprafețe metalice sau sub suprafețe cu conținut ridicat de umiditate), cablurile sub tensiune nu pot fi detectate corect. Semnalul emis de cablurile sub tensiune depinde de poziția cablului. Prin urmare, efectuați mai multe măsurători în imediata apropiere sau utilizați alte surse de informații pentru a verifica dacă există un cablu de tensiune. Deplasarea aparatului de mai multe ori pe suprafața testată permite localizarea precisă a unui cablu de tensiune.
Încărcările electrostatice pot distorsiona semnalul, așa că atunci când măsurați, așezați mâna liberă pe suprafață lângă aparatul de măsurare.
Mișcare rapidă cu aparatul pe suprafață poate provoca apariția încărcături electrostatice, prin urmare, deplasați încet aparatul.

Detectarea obiectelor din lemn

La detectarea obiectelor din lemn, plasați dispozitivul pe suprafață. Apăsați butonul 4. După terminarea calibrării, LED-ul se va aprinde verde. Pe afișaj va apărea semnul detectări lemnului (H).
Deplasați aparatul încet pe suprafața testată. Dacă în zona de măsurare apare un obiect din lemn, aparatul va începe să emită un sunet iar pe afișaj apar cercuri. Deplasați aparatul pe suprafață, astfel încât semnalul să fie cât mai puternic. La cel mai puternic semnal (cele mai multe cercuri în zona de măsurare), obiectul de lemn este exact sub centrul cercurilor.Se ivește marcajul și, aparatul va genera sunet continuu, iar LED-ul se va aprinde roșu. Cu cât mai departe de obiectul din lemn, cu atât semnalizarea de pe afișaj va slăbi.
În cazul în care obiectul din lemn este foarte mic sau este prea adânc în suprafața testată, LED-ul se va aprinde galben.
Notă: aparatul va semnaliza detectarea unui obiect din lemn prin semnal sonor și LED-ul de semnalizare care se aprinde galben sau roșu. În acest caz, apăsați butonul 4. LED-ul se aprinde verde, ceea ce înseamnă că calibrarea este completă.
Dacă aparatul va detecta obiectul într-o altă suprafață sau alt obiect din lemn, apăsați din nou butonul 4. LED-ul se va aprinde verde, ceea ce înseamnă terminarea calibrării. Puteți începe măsurarea.

Informații suplimentare

Atunci când efectuați măsurători, trebuie să faceți măsurarea de mai multe ori pentru a fi siguri de poziția obiectelor în pereți. Rezultatele măsurătorilor sunt legate de circumstanțele măsurării, adică prezența aparatelor care emit un câmp electromagnetic puternic, prezența umidității pe suprafață, metalelor în materialele de construcție, materialelor izolate, a tapetului sau a plăcilor conductoare etc.De asemenea când sunt efectuare lucrări pe suprafețe (găurire, frezare, tăiere ect.) verificați planurile de construcție pentru a fi siguri de rezultatele măsurătorilor.

5. Întreținere, service, curățenie

Dacă pe afișaj tot timpul apar cercurile zonei de măsurare (j), chiar și fără a fi detectate obiecte metalice, aparatul necesită calibrare manuală. În acest scop, îndepărtați toate obiectele din vecinătatea aparatului de măsurare (inclusiv de ex. ceasuri de mână, obiecte metalice mici) și plasați aparatul departe de câmpul magnetic. Apăsați butonul 5, dioda începe să emite alternativ lumină roșie, galbenă și verde. După câteva secunde, lumina va deveni verde, înseamnă că procesul de calibrare este complet.
Îndepărtați murdăria din carcasă cu o cârpă moale uscată. Nu utilizați substanțe chimice sau solvenți.
Pentru a nu interfera cu funcțiile de măsurare, nu se poate lipi autocolante sau plăcuce de identificare, în special metalice, pe zona senzorului 6 de pe partea din față sau din spate a aparatului de măsurare.
Depozitați și transportați aparatul într-o husă de protecție.

6. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodării de casă)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanţie

pentru

Nr. de katalog:…… Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientăriilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
MC0961	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie
Piese de schimb şi accesorii	Componente neacoperite de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie").
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,

Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.
1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator").
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR"). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

SI Kazalo

1. Varnostna pravila
2. Opis delovanja
3. Tehnični podatki
4. Priprava na delo
5. Vzdrževanje, servis, čiščenje
6. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav (velja za gospodinjstva)
7. Garancijski list

Izjava o skladnosti se nahaja v sedežu proizvajalca.

OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom klicaja, in vsa navodila.

Neupoštevanje spodaj navedenih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

1. Varnostna navodila

Preberite in upoštevajte vsa navodila. Navodila shranite za informacijske namene.

V primeru okvare napravo predajte v popravilo pooblaščenemu servisu. S tem boste podaljšali življenjsko dobo naprave.

Naprave ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Med delovanjem naprave lahko nastane iskra, ki lahko povzroči vžig vnetljivih materialov.

Zaradi tehnoloških razlogov meritve morda ne zagotavljajo 100-odstotne zanesljivosti. Da bi zmanjšali negotovost, pred izvajanjem vrtanja, rezanja ali rezkanja v stenah preverite gradbene načrte, fotografije s faz gradnje itd. Vplivi okolja, kot so vlaga ali bližina električnih naprav, lahko vplivajo na natančnost merilnega orodja. Kakovost površine in stanje sten (npr. vlaga, kovinski gradbeni materiali, prevodne tapete, izolacijski materiali, ploščice) ter količina, vrsta, velikost in položaj predmetov lahko povzročijo napačne merilne rezultate.

2. Opis delovanja

Pri branju navodil bodite pozorni na opis naprave (sl. A)
Uporaba
Detektor je namenjen odkrivanju kovin (železnih in neželeznih, npr. armaturnih palic), stropnih nosilcev, napetih vodnikov v stenah, stropih in tleh.

Opis izdelka (slika A)
1. LED-signalna dioda, 2. Zaslon, 3. Stikalo, 4. Gumb za odkrivanje lesa, 5. Gumb za odkrivanje kovin, 6. Območje delovanja senzorja, 7. Kontaktna polja, 8. nalepka, 9. pokrovček baterijskega predela, 10. zaponka pokrovčka baterijskega predela

Zaslon (sl. B)
a) indikator stanja baterije, b) zvočni signal vklopljen/izklopljen, c) zaznavanje nemagnetnih kovin, d) indikator samokalibracije, e) indikator globine zaznanega predmeta, f) indikator zaznavanja kovin, g) Kazalnik zaznavanja napetih vodnikov, h) Kazalnik zaznavanja nekovinskih predmetov, i) Kazalnik osrednjega območja senzorja, j) Kazalnik merilnega območja, k) Zaznavanje magnetnih kovin.

3. Tehnični podatki

Največja globina zaznavanja*:	
Železni kovini [mm]	100
Neželezni kovini (npr. baker) [mm]	80
Napetostni vodi** [mm]	50
Nekovinski elementi [mm]	20
Natančnost [mm]	±10
Samodejno izklapljanje [min]	5
Dovoljena temperatura uporabe [℃]	-10 +50
Temperatura shranjevanja [℃]	20 – 70
Napajanje [V]	9 d.c.
Povprečni čas delovanja na 1 baterijo [h]	4
Teža [kg]	0,14

* Odvisno od načina delovanja, materiala in velikosti zaznanih objektov ter materiala in stanja materiala, v katerem se objekti zaznavajo

** Kabli, ki niso pod napetostjo, se zaznavajo na manjši globini.

4. Priprava za delovanje

Vstavljanje in zamenjava baterij
Uporabljajte samo 9-voltne baterije.
Odprite pokrovček baterijskega predela in vstavite baterijo, pri čemer pazite na polariteto (označba je na pokrovčku).
Indikator baterije (a) na zaslonu prikazuje stanje napolnjenosti baterije (popolnoma napolnjena/napolnjena v približno 2/3 zmogljivosti/napolnjena v približno 1/3 zmogljivosti, skoraj prazna).
Če se zaslon po pritisku na gumb za vklop (3) ne odzove, je baterija popolnoma izpraznjena. V baterijski predal vstavite napolnjeno baterijo.
Če naprave ne boste uporabljali dalj časa, baterijo vzemite iz predela za baterijo. Baterije so izpostavljene koroziji, kar lahko povzroči poškodbo celice in poplavljanje naprave. Poleg tega se baterije same praznijo.

Delovanje
Naprave ne izpostavljajte vlagi in sončnim žarkom.
Naprave ne izpostavljajte visokim temperaturam in velikim temperaturnim nihanjem. V primeru velikih temperaturnih razlik pred začetkom meritev počakajte, da naprava doseže temperaturo okolice. V primeru visokih temperatur ali velikih temperaturnih razlik se lahko natančnost prikazov zmanjša.
Uporaba naprave v bližini virov elektromagnetnega sevanja (npr. WLAN, UMTS, radar, oddajni stolpi, mikrovalovne pečice itd.) lahko vpliva na delovanje naprave.

Vklop naprave
Pred vklopom naprave se prepričajte, da je senzor (6) suh. Če je vlažen ali moker, ga obrišite do suhega.
Če je bila naprava izpostavljena temperaturnim spremembam, pred merjenjem počakajte, da se naprava prilagodi temperaturi okolja.
Za vklop naprave pritisnite gumb za vklop (3). Vklop bo signaliziran z osvetlitvijo zaslona.
Za izklop naprave ponovno pritisnite gumb. Naprava se bo samodejno izklopila tudi, če približno 5 minut ne bo pritisnjen noben gumb. To je namenjeno varčevanju z baterijo.

Vklop/izklop zvočnega signala
Hkrati pritisnite tipki 4 in 5, da vklopite/izklopite zvočni signal. Če je signal izklopljen, se na zaslonu prikaže oznaka (b)

Zaznavanje predmetov
Naprava zazna predmete, ki se nahajajo v območju senzorja (6). Napravo premikajte po pregledovani površini v ravni črti, pri čemer jo rahlo pritisnite na površino. Naprave ne odlepite od stene in ne spreminjajte pritiska. Med merjenjem mora biti stična površina ves čas v stiku s površino.

Zaznavanje kovinskih predmetov
Za zaznavanje kovinskih elementov pritisnite gumb 5. Na zaslonu se bo prikazalo opozorilo o zaznavanju kovin, LED (1) pa bo zasvetil zeleno.
Napravo postavite na površino, ki jo želite skenirati, in jo premikajte v stran. Ko se bo naprava približala kovinskemu predmetu, bo to signalizirano z zvokom (če je vklopljen), signalna lučka bo spremenila barvo v rdečo, na zaslonu pa se bo prikazal signal za območje. Čim bližje je predmet, tem več krogov se prikaže na zaslonu (j). Premikajte napravo tako, da dosežete največjo moč signala, ki jo označujejo krogi. Pri največji vrednosti se predmet nahaja pod središčem krogov, kar bo označeno z oznako i. Če napravo premikate naprej, bo oznaka I izginila, moč signala (j) pa se bo zmanjšala.
Če je predmet iz nemagnetnega kovine (npr. iz bakra), se prikaže oznaka nemagnetnega materiala (c). Če je predmet iz magnetne kovine, se prikaže oznaka k.
Če je predmet zelo majhen ali se nahaja pregloboko, se signalna dioda prižge rumeno.
Opomba: ob zaznavi kovinskih predmetov se na zaslonu prikaže sporočilo o globini, na kateri se predmet nahaja €. Natančnost merjenja je odvisna od oblike in položaja skeniranega predmeta. Naprava doseže največjo natančnost pri jekleni palici s premerom 20 mm, ki je nameščena vzporedno z napravo. Kazalci globine so le okvirni.
Opomba: V primeru zaznave armaturne mreže in jekla v pregledovani površini se na zaslonu prikaže celotna amplituda ter signalizacija osrednjega območja (i); pri premikanju naprave nad palicami mreže se prikaže signalizacija magnetnega materiala (k), med palicami pa nemagnetnega (c). To je normalno.
Opomba: vsakič po vklopu naprave se izvede samodejna kalibracija.
Naprava zahteva kalibracijo, če:
1. Merilna naprava samodejno preide v način zaznavanja kovin. Če merilna naprava ni v okolju z motnjami kovin, vendar zvočni signal vedno oddaja zvok »dididi«, rdeča ali rumena lučka pa vedno utripa, je merilno orodje potrebno kalibrirati.
2. Pri ekstremnih temperaturah ali temperaturnih spremembah natančnost merilnega instrumenta ni preveč dobra, merilni instrument pa zahteva kalibracijo.
Kalibracija: merilno napravo postavite v prostor, kjer ni kovinskih predmetov in elektromagnetnega polja. Pritisnite gumb 5 za približno 2 sekundi, naprava bo začela samodejno kalibracijo. Signalna LED-lučka bo zasvetila zeleno, kar pomeni, da je kalibracija končana.

Iskanje napetostnih vodnikov
Zaznavanje napetostnih vodnikov poteka pri vsaki nastavitvi naprave. Naprava zazna napetostne vodnike s frekvenco 50 Hz ali 60 Hz. Drugi vodniki se ne zaznavajo.
Dvakratno pritiskanje tipke 5 nastavi način zaznavanja napetostnih vodnikov. Delovanje signalizira zelena svetleča dioda. Napravo postavite na površino in jo premikajte. Če se naprava nahaja v bližini vodnikov, se na indikatorju merilnega območja pojavijo krogi, zvočni signal pa spremeni način komunikacije. Napravo premaknite nekajkrat, da se prikaže indikator osrednjega območja. Pri najmočnejšem signalu (največ krogov v merilnem območju) se vodnik nahaja točno pod središčem krogov. LED bo utripala z rdečo lučjo, naprava pa bo oddajala neprekinjen zvočni signal. Čim dlje od napetostnega vodnika, tem šibkejša bo signalizacija na zaslonu.
Opomba: odkrivanje napetostnih vodnikov bo lažje, če bodo električne naprave, ki jih napaja odkriti vodnik, vklopljene (npr. razsvetljava).
Naprava zazna napetostne vodnike ~230 V in tudi ~400 V.
Opomba: v nekaterih primerih (npr. pod kovinskimi površinami ali pod površinami z visoko vsebnostjo vlage) napetostni vodi morda ne bodo pravilno zaznani. Signal, ki ga oddajajo napetostni vodi, je odvisen od položaja voda. Zato je treba opraviti dodatne meritve v neposredni bližini ali uporabiti druge vire informacij, da se preveri, ali obstaja napetostni vodnik. Večkratno premikanje naprave po pregledani površini omogoča natančno lokacijo napetostnega vodnika.
Elektrostatični naboji lahko izkrivljajo signal, zato je treba med merjenjem prosto roko oprti na površino v bližini merilne naprave.
Hitro premikanje naprave po površini lahko povzroči nastanek elektrostatičnih nabojev, zato napravo premikajte počasi.

Odkrivanje predmetov iz lesa
Pri odkrivanju predmetov iz lesa postavite napravo na površino. Pritisnite gumb 4. Po končani kalibraciji se bo LED zasvetil z zeleno lučjo. Na zaslonu se bo pojavila oznaka za odkrivanje lesa (h).
Napravo počasi premikajte po površini, ki jo pregledujete. Če se v merilnem območju pojavi leseni predmet, bo naprava začela oddajati zvok, na zaslonu pa se bodo pojavili krogi. Napravo premikajte po površini tako, da bo signal čim močnejši. Pri najmočnejšem signalu (največ krogov v merilnem območju) se leseni predmet nahaja točno pod središčem krogov. Prikaže se oznaka i, naprava bo oddajala neprekinjen zvok, dioda pa bo zasvetila rdeče. Čim dlje od lesenega predmeta, tem šibkejši bo signal na zaslonu.
Če je leseni predmet zelo majhen ali se nahaja pregloboko v pregledani površini, bo dioda svetila rumeno.
Opomba: naprava bo zaznavo lesnega predmeta signalizirala z zvočnim signalom in rumeno ali rdečo svetlobo signalne diode. V tem

primeru pritisnite gumb 4. Dioda bo zasvetila zeleno, kar pomeni, da je kalibracija končana.
Če naprava zazna predmet na drugi površini ali drug leseni predmet, ponovno pritisnite gumb 4. LED-lučka bo zasvetila zeleno, kar pomeni, da je kalibracija končana. Lahko začnete z merjenjem.

Dodatne informacije

Med izvajanjem meritev je treba meritev opraviti večkrat, da se prepričate o lokaciji predmetov v stenah. Rezultati meritev so odvisni od okoliščin merjenja, tj. prisotnosti naprav, ki oddajajo močno elektromagnetno polje, prisotnosti vlage v površini, kovin v gradbenih materialih, izoliranih materialov, tapet ali prevodnih ploščic itd. Poleg tega je treba med delom na površinah (vrtanje, rezkanje, rezanje itd.) preveriti konstrukcijske načrte, da se zagotovi zanesljivost rezultatov meritev.

5. Vzdrževanje, servis, čiščenje

Če se na zaslonu ves čas prikazujejo krogi merilnega območja (j), tudi če ni zaznanih kovinskih predmetov, je treba napravo ročno kalibrirati. V ta namen odstranite vse predmete iz bližine merilne naprave (vključno z npr. ročnimi urami, drobnimi kovinskimi predmeti) in napravo postavite stran od magnetnega polja. Pritisnite tipko 5, LED-dioda bo začela izmenično oddajati rdečo, rumeno in zeleno svetlobo. Po nekaj sekundah se bo svetloba spremenila v zeleno, kar pomeni, da je postopek kalibracije končan.
Nečistoče z ohišja odstranite s suho, mehko krpo. Ne uporabljajte kemičnih sredstev in topil.
Da ne bi motili merilnih funkcij, na območju senzorja 6 na sprednji ali zadnji strani merilnega naprave ne smete nameščati nalepk ali tipskih ploščic, zlasti kovinskih.
Napravo shranjujte in prevažajte v zaščitnem etuiju.

6. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

na spletni strani .

Katalog št: ……Številka serije: .....

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

PRAVICE POTROŠNIKOV Garancijski izdajatelj zagotavlja pravilno in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki se začne z dostavo blaga potrošniku. Če se ugotovi, da blago ni v skladu z opisom izdelka ali oglasom, ima potrošnik pravico do: (1) Zahtevati brezplačno popravilo napak. (2) Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahtevka s strani proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, zahteva brezplačno zamenjavo z novim blagom, ki je brez napak. (3) 30-dnevni rok se lahko v utemeljenih primerih (narava blaga, zahtevnost popravila) podaljša za največ 15 dni. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30 dni obvestiti o razlogih in trajanju podaljšanja. (4) Če blago ni popravljeno ali zamenjano v roku (30 ali 45 dni), lahko potrošnik zahteva povračilo celotne nakupne cene ali sorazmerno znižanje cene (vrednost znižanja ustreza znižanju vrednosti blaga). (5) Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik, če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dostave, takoj zahteva vračilo plačanega zneska. (6) Zamenjano blago ali njegov pomemben del prejme novo garancijsko kartico. (7) Stroški materiala, delov, dela, prevoza in transporta, povezani z odpravo napake/zamenjavo, bremenijo proizvajalca. (8) Za čas trajanja popravila lahko proizvajalec/servisni center potrošniku brezplačno zagotovi podoben nadomestni izdelek. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za nezmožnost uporabe izdelka. (9) Potrošnik mora pisno (po pošti, e-pošti ali osebno) obvestiti garanta proizvajalca ali pooblaščeni servisni center, priložiti dokazilo o veljavnosti garancije in takoj dati blago, ki je predmet reklamacije, na voljo za pregled. (10) Garancija ne izključuje ali omejuje pravic potrošnika iz obvezne garancije za skladnost blaga s pogodbo do prodajalca. Potrošnik ima pravico do brezplačnega uveljavljanja garancijskih zahtevkov.

I. Odgovornost za izdelek

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za mesto Varšava v Varšavi, XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980,00.
2. Garant pod pogoji tega garancijskega lista jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.
3. Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.
4. Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila Izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.
5. V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
MC0961	36 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.
Nadomestni deli in dodatki	Elementi, ki niso zajeti v garanciji

III. Pogoji za koriščenje zavarovanja

1. Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka s strani uporabnika, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave reklamacij je priporočljivo, da Uporabnik skupaj z Izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v Navodilih za uporabo.
2. Da uporabnik upošteva priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista.
3. Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:
a. Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
d. Uporabnikove nepooblaščene spremembe in/ali modifikacije izdelka, ki niso bile dogovorjene s garantom;
e. če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:
- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, oznake datuma in merilne tablice;
- če je uporabnik poškodoval plombe ali če so na njih vidni znaki nedovoljenega poseganja.
6. Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz navodil za uporabo, izvajati sam in na lastne stroške.

IV. Pritožbeni postopek

1. Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, morate pred vložitvijo zahtevka zagotoviti, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.
2. Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te garancije, če reklamacije ne vloži v 7 dneh.
3. Reklamacija se lahko med drugim sporoči na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za reklamacijo zaradi garancije").

5. Naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če za posamezno državo ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: 3 maja 8, 05-800 pruszków (poljska).
6. Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.
7. Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.
9. Priporočamo, da okvarjeni izdelek očistite, preden ga dostavite v reklamacijo. Priporoča se, da se izdelek, ki se reklamira, med prevozom skrbno zaščiti pred poškodbami (priporoča se, da se izdelek, ki se reklamira, dostavi v originalni embalaži).
10. Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.
Garancija ne izključuje, omejuje ali zadrži pravic uporabnika, ki jih ima v skladu s predpisi o garanciji za napake na prodanem blagu.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljevanju: "RODO") vas obveščamo
1. Upravljavec vaših osebnih podatkov, navedenih v obrazcu, je družba DEDRA-EXIM sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (v nadaljevanju: "upravljavec").
2. Vaši podatki bodo obdelani samo za namen izvedbe garancijskega postopka za aparat v skladu s členom 6(1)(b) Splošne uredbe o varstvu podatkov (v nadaljevanju: "GDPR") Posredovanje podatkov je prostovoljno, vendar je potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaši podatki se bodo obdelovali za čas trajanja obravnave izvedbe postopka jamstva in za namene arhiviranja v primeru potrebe po obrambi pred morebitnimi zahtevki zoper upravitelja, vendar ne dlje kot do njihovega zastaranja.
4. Vaši podatki se lahko razkrijejo samo subjektom, ki obdelujejo podatke v imenu upravljavca na podlagi pisne pogodbe o zaupanju obdelave osebnih podatkov, ki med drugim zagotavljajo tehnične storitve, gostovanje ali vzdrževanje spletne strani, IT storitve, kurirsko podjetje. Ponudniki upravljavca so dolžni zagotoviti varnost podatkov in izpolnjevati zahteve veljavne zakonodaje v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter zaupanih osebnih podatkov ne smejo uporabljati za druge namene, kot so določeni v pogodbi z upravljavcem.
5. vaši podatki ne bodo obdelani z avtomatiziranimi sredstvi, vključno z oblikovanjem profilov, in ne bodo preneseni v tretjo državo/mednarodno organizacijo.
6. Imate pravico do dostopa do vsebine svojih podatkov in pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave, pravico do prenosljivosti podatkov in pravico do ugovora kadar koli.
7. Za vse zadeve v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani upravitelja se lahko obrnete na naslednji e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl;
8. Imate pravico do pritožbe pri organu za varstvo podatkov;

HR Sadržaj

1. Sigurnosna pravila
2. Opis rada
3. Tehničke specifikacije
4. Priprema za uporabu
5. Održavanje, servisiranje i čišćenje
6. Informacije za korisnike o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme (za kućanstva)
7. Jamstvena kartica

Izjava o sukladnosti dostupna je u prostorijama proizvođača.

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena uzvičnikom i sve upute.

Nepoštivanje upozorenja i sigurnosnih uputa u nastavku može dovesti do električnog udara, požara ili teške ozljede. Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

1. Sigurnosne mjere opreza

Pročitajte i slijedite sve upute. Sačuvajte upute za buduću upotrebu.

U slučaju kvara uređaj dajte popraviti ovlaštenom servisnom centru. To će osigurati dulji vijek trajanja uređaja.

Ne koristite uređaj u eksplozivnom okruženju, npr. u prisustvu zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Tijekom rada mogu se stvoriti iskre koje bi mogle zapaliti zapaljive materijale.

Iz tehničkih razloga mjerenja možda neće pružiti 100-postotnu sigurnost. Kako biste smanjili nesigurnost, prije bušenja, rezanja ili glodanja u zidove provjerite građevinske planove, fotografije mjesta i sl. Čimbenici okoliša, kao što su vlaga ili blizina električne opreme, mogu utjecati na točnost mjernog alata. Kvaliteta površine i stanje zidova (npr. vlaga, metalni građevinski materijali, vodljivi tapeti, izolacijski materijali, pločice) kao i broj, vrsta, veličina i položaj objekata mogu dovesti do netočnih rezultata mjerenja.

2. Opis rada

Prilikom čitanja uputa obratite pozornost na opis uređaja (slika A)
Primjena
Detektor je namijenjen za otkrivanje metala (željeznih i neželjeznih, npr. armature), stropnih greda i podzemnih žica pod naponom u zidovima, stropovima i podovima.
Opis proizvoda (Sl. A)
1. LED indikator, 2. Zaslon, 3. Prekidač napajanja, 4. Gumb za detekciju drva, 5. Gumb za detekciju metala, 6. Područje rada senzora, 7. Kontaktne točke, 8. Naljepnica, 9. Poklopac pretinca za baterije, 10. Osigurač poklopca pretinca za baterije
Prikaz (Sl. B)
a) Indikator stanja napunjenosti baterije, b) Uključi/isključi zvučni alarm, c) Detekcija nemagnetnih metala, d) Indikator automatske kalibracije, e) Indikator dubine otkrivenog objekta, f) Indikator detekcije metala, g) Indikator detekcije pod naponom, h) Indikator detekcije nemetalnih objekata, i) Indikator središnjeg područja senzora, j) Indikator područja mjerenja, k) Detekcija magnetskih metala.

3. Tehničke specifikacije

Maksimalna dubina detekcije*:	
Željezni metali [mm]	100
Nemetalni metali (npr. bakar) [mm]	80
Žive žice** [mm]	50
Nemetalni dijelovi [mm]	20
Točnost [mm]	±10
Automatsko isključivanje [min]	5
Dopuštena radna temperatura [℃]	-10 do +50
Temperatura skladištenja [℃]	20 – 70
Napajanje [V]	9 DC
Prosječno vrijeme rada na 1 bateriji [h]	4
Težina [kg]	0,14

* Ovisno o načinu rada, materijalu i veličini objekata koji se detektiraju, kao i materijalu i stanju materijala u kojem se objekti detektiraju

** Kabeli koji nisu pod naponom detektiraju se na manjoj dubini.

4. Priprema za uporabu

Umetanje i zamjena baterije
Koristite samo 9V baterije.
Otvorite poklopac pretinca za baterije i umetnite bateriju, pazeći na ispravan polaritet (oznake su na poklopcu).
Pokazatelj stanja baterije (a) na zaslonu prikazuje razinu napunjenosti baterije (potpuno napunjena / otprilike 2/3 napunjena / otprilike 1/3 napunjena, gotovo prazna).
Ako zaslon ne reagira kada se pritisne gumb za uključivanje (3), to znači da je baterija potpuno isprazna. Umetnite napunjenu bateriju u pretinac za baterije.
Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme, izvadite bateriju iz pretinca. Baterije su podložne koroziji, što može dovesti do oštećenja ćelija i prokišnjavanja uređaja. Osim toga, baterije se samoprazne.
Upotreba
Ne izlažite uređaj vlazi ili izravnoj sunčevoj svjetlosti.
Ne izlažite uređaj visokim temperaturama ili značajnim temperaturnim oscilacijama. U slučaju značajnih temperaturnih razlika, pustite da uređaj dosegne sobnu temperaturu prije početka mjerenja. U slučaju visokih temperatura ili značajnih temperaturnih razlika, točnost očitanja može biti smanjena.
Korištenje uređaja u blizini izvora elektromagnetskog zračenja (npr. WLAN, UMTS, radar, odašiljači, mikrovalne pećnice itd.) može utjecati na rad uređaja.
Uključivanje uređaja
Prije uključivanja uređaja provjerite je li senzor (6) suh. Ako je vlažan ili mokar, obrišite ga da se osuši.
Ako je uređaj bio izložen temperaturnim oscilacijama, pustite ga da dosegne sobnu temperaturu prije mjerenja.
Za uključivanje uređaja pritisnite tipku za uključivanje (3). Uređaj će signalizirati da je uključen osvjetljenjem zaslona.
Za isključivanje uređaja pritisnite gumb ponovno. Uređaj će se također automatski isključiti ako se gumb ne pritisne otprilike 5 minuta. Time se štedi energija baterije.
Uključivanje/isključivanje zvučnog signala
Istovremeno pritisnite tipke 4 i 5 da uključite/isključite zvučni signal. Ako je signal isključen, na zaslonu će se pojaviti simbol (b)
Detekcija objekata
Uređaj detektira objekte unutar područja senzora (6). Pomaknite uređaj ravnom crtom preko površine koja se testira, lagano ga pritišćući na površinu. Nemojte podizati uređaj s zida niti mijenjati

pritisak. Tijekom mjerenja kontaktna ploha mora biti u svakom trenutku u dodiru s površinom.

Detekcija metalnih predmeta

Za otkrivanje metalnih predmeta pritisnite gumb 5. Na zaslonu će se pojaviti indikator detekcije metala, a LED (1) će zasvijetliti zeleno.

Postavite uređaj na površinu koja se skenira i pomičite ga s jedne strane na drugu. Kada je uređaj blizu metalnog predmeta, to će biti naznačeno piskom (ako je omogućen), pokazatelj će se upaliti u crveno i na zaslonu će se pojaviti pokazatelj područja. Što je objekt bliže, to će se na zaslonu prikazati više krugova (j). Pomaknite uređaj kako biste postigli maksimalnu jačinu signala, što je označeno krugovima. Pri maksimalnoj jačini signala, objekt se nalazi ispod središta krugova, što je označeno simbolom i. Kako udaljavate uređaj, simbol i će nestati, a jačina signala (j) će se smanjiti.

Ako je objekt izrađen od nemagnetnog metala (npr. bakra), pojavit će se indikator nemagnetnog materijala (c). Ako je objekt izrađen od magnetnog metala, pojavit će se indikator k.

Ako je objekt vrlo malen ili se nalazi preduboko, indikator LED će se osvijetliti žutom bojom.

Napomena: kada se detektiraju metalni predmeti, na zaslonu će se pojaviti poruka koja označava dubinu na kojoj se predmet nalazi (€). Točnost mjerenja ovisi o obliku i položaju skeniranog predmeta. Uređaj postiže najbolju točnost s čeličnom šipkom promjera 20 mm, postavljena paralelno s uređajem. Očitavanja dubine su samo približna.

Napomena: Ako se u skeniranom području detektiraju armatura i čelik, na zaslonu će se prikazati puna amplituda i oznaka središnjeg područja (i); pri pomicanju uređaja preko šipki armature pojavit će se oznaka magnetskog materijala (k), dok će se između šipki prikazivati oznaka nemagnetskog materijala (c). To je normalno.

Napomena: Uređaj se automatski kalibrira svaki put kada se uključi. Kalibracija uređaja je potrebna ako:

1. Mjerni uređaj automatski ulazi u način otkrivanja metala. Ako mjerni uređaj nije u okruženju s metalnim smetnjama, ali zvučni signal uvijek emitira zvuk "dididi" i crveno ili žuto svjetlo uvijek treperi, mjerni uređaj zahtijeva kalibraciju.
2. U slučaju ekstremnih temperatura ili temperaturnih oscilacija, točnost mjernog uređaja nije vrlo dobra; mjerni uređaj zahtijeva kalibraciju.

Kalibracija: postavite mjerni uređaj na mjesto bez metalnih predmeta i elektromagnetskih polja. Pritisnite tipku 5 na otprilike 2 sekunde; uređaj će započeti automatsku kalibraciju. Indikatorska LED dioda će zasvijetliti zeleno, što označava završetak kalibracije.

Pronalaženje pod naponom vodećih žica

Žice pod naponom detektiraju se u bilo kojem načinu rada uređaja. Uređaj detektira žice pod naponom frekvencije 50 Hz ili 60 Hz. Druge žice se ne detektiraju.

Dvostrukim pritiskom na tipku 5 postavlja se način otkrivanja pod naponom. Rad se označava zelenom LED diodom. Postavite uređaj na površinu i pomičite ga. Ako je uređaj blizu pod naponom, na zaslonu mjernog područja pojavit će se krugovi i zvučni signal će se promijeniti. Pomaknite uređaj nekoliko puta dok se ne pojavi indikator središnjeg područja. Kada je signal najjači (najviše krugova na indikatoru mjernog područja), kabel se nalazi točno ispod središta krugova. LED će se crveno paliti i gasiti, a uređaj će emitirati neprekidan bip. Što je uređaj udaljeniji od podnapona, to će indikacija na zaslonu biti slabija.

Napomena: otkrivanje pod naponom vodećih žica bit će lakše ako su električni uređaji koji se napajaju detektiranom žicom uključeni (npr. rasvjeta). Uređaj detektira pod naponom vodeće žice od ~230 V, kao i od ~400 V.

Napomena: u nekim slučajevima (npr. ispod metalnih površina ili površina s visokim udjelom vlage) žice pod naponom možda neće biti ispravno otkrivene. Signal koji emitiraju žice pod naponom ovisi o položaju žice. Stoga daljnja mjerenja treba provoditi izbliza ili koristiti druge izvore informacija kako biste provjerili je li prisutan živi vod. Ponovno pomicanje uređaja preko površine koja se testira omogućuje precizno lociranje živog voda.

Elektrostatički naboji mogu iskriviti signal, stoga tijekom mjerenja slobodnu ruku oslonite na površinu blizu uređaja za mjerenje.

Brzo pomicanje uređaja preko površine može uzrokovati nakupljanje statičkog elektriciteta, stoga uređaj pomičite polako.

Otkrivanje drvenih predmeta

Prilikom otkrivanja drvenih predmeta, postavite uređaj na površinu. Pritisnite gumb 4. Nakon završetka kalibracije, LED će zasvijetliti zeleno. Na zaslonu će se pojaviti simbol za detekciju drva (h).

Polako pomičite uređaj preko površine koja se testira. Ako se u području mjerenja pojavi drveni predmet, uređaj će emitirati zvuk i na zaslonu će se pojaviti krugovi. Miješajte uređaj preko površine tako da signal bude što jači. Pri najjačem signalu (najviše krugova u mjerilnom području), drveni se predmet nalazi točno ispod središta krugova. Pojavit će se simbol "i", uređaj će emitirati neprekidan zvuk i LED će zasvijetliti crveno. Što je uređaj udaljeniji od drvenog predmeta, signal na zaslonu bit će slabiji.

Ako je drveni predmet vrlo malen ili se nalazi preduboko unutar skenirane površine, LED dioda će svijetliti žuto.

Napomena: uređaj će signalizirati detekciju drvenog predmeta zvučnim signalom i paljenjem indikatorske LED-svjetiljke na žuto ili crveno. U toj situaciji pritisnite gumb 4. LED-svjetiljka će početi svijetliti zeleno, što označava da je kalibracija dovršena. Sada možete započeti mjerenje.

Ako uređaj detektira predmet u drugoj površini ili drugi drveni predmet, ponovno pritisnite gumb 4. LED dioda će zasvijetliti zeleno, što označava da je kalibracija dovršena. Sada možete započeti mjerenje.

Dodatne informacije

Prilikom mjerenja, kako biste osigurali lokaciju predmeta unutar zidova, mjerenje ponovite nekoliko puta. Na rezultate mjerenja utječu uvjeti mjerenja, tj. prisutnost uređaja koji emitiraju snažna elektromagnetska polja, vlaga u površini, metali u građevinskim materijalima, izolacijski materijali, vodljivi tapeti ili pločice itd. Nadalje, pri obavljanju radova na površinama (bušenje, glodanje, rezanje itd.), provjerite građevinske nacrte kako biste bili sigurni u rezultate mjerenja.

5. Održavanje, servisiranje, čišćenje

Ako se na zaslonu neprestano pojavljuju krugovi (j) područja mjerenja, čak i kada se ne detektiraju metalni predmeti, uređaj zahtijeva ručnu kalibraciju. Za to uklonite sve predmete iz blizine mjernog uređaja (uključujući, na primjer, ručne satove i male metalne predmete) i postavite uređaj podalje od svih magnetskih polja. Pritisnite gumb 5; LED će početi naizmjence treptati crvenom, žutom i zelenom bojom. Nakon nekoliko sekundi, svjetlo će postati zeleno, što označava da je proces kalibracije dovršen.

Uklonite svu prljavštinu s kućišta pomoću suhe, mekane krpe. Nemojte koristiti kemikalije ili otapala.

Kako biste izbjegli ometanje mjernih funkcija, ne postavljajte naljepnice ili oznake, osobito metalne, u područje senzora 6 na prednjoj ili stražnjoj strani mjernog uređaja.

Skladištite i transportirajte uređaj u njegovoj zaštitnoj futroli.

6. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.

Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.

Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Kataloški broj:…… br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u

Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
MC0961	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Rezervni dijelovi i pribor	Stvari koje nisu pokrivene jamstvom

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

DE Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitsregeln
2. Beschreibung der Funktionsweise
3. Technische Daten
4. Vorbereitung für den Betrieb
5. Pflege, Service, Reinigung
6. Information für Benutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (betrifft Haushalte)
7. Garantiekarte

Die Konformitätserklärung befindet sich am Sitz des Herstellers.

WARNUNG Alle mit dem Rufzeichen-Symbol gekennzeichneten Warnhinweise sowie alle Anleitungen lesen.
Die fehlende Einhaltung der nachstehenden Warn- und Sicherheitshinweise kann die Ursache für einen Stromschlag, Brand oder schwere Verletzungen sein. Es sind alle Warnhinweise und Anleitungen für den zukünftigen Gebrauch aufzubewahren.

1. Sicherheitsregeln

Alle Anleitungen lesen und einhalten. Anleitungen zu Informationszwecken aufbewahren.
Im Fall von Fehlern Gerät zur Reparatur an einen autorisierten Service übergeben. Dies erlaubt die Aufrechterhaltung einer längeren Lebensdauer des Geräts.
Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung verwenden, z. B. bei Vorhandensein leicht entzündlicher Flüssigkeiten, Gase oder Staub. Während des Gerätebetriebs kann es zu einer Funkenbildung kommen, die zur Entzündung leicht entflammbarer Stoffe führen kann. Aus technologischen Gründen bieten die Messungen möglicherweise nicht 100 % Gewissheit. Um die Unsicherheit zu verringern, sollten vor dem Bohren, Schneiden oder Fräsen die Konstruktionspläne, Fotos aus der Bauphase usw. überprüft werden. Umwelteinflüsse wie Feuchtigkeit oder die Nähe von Elektrogeräten können sich auf die Genauigkeit des Messwerkzeugs beeinflussen. Die Qualität der Oberfläche und Zustand der Wände (z. B. Feuchtigkeit, Bauwerkstoffe aus Metall, leitende Tapeten, Isolationsmaterial, Fliesen) sowie Anzahl, Art, Größe und Lage der Objekte können zu fehlerhaften Messergebnissen führen.

2. Beschreibung der Funktionsweise

Während des Lesens der Anleitung ist die Gerätebeschreibung zu beachten (Abb. A)
Anwendung
Der Sucher ist für die Erkennung von Metallen (Eisen- und Nichteisenmetallen, z. B. Bewehrungsstäben), Deckenbalken, unter Spannung stehender Leitungen in Wänden, Decken und Böden bestimmt.
Produktbeschreibung (Abb. A)
1. Signaldiode LED, 2. Display, 3. Schalter, 4. Holz-Suchtaste, 5. Metall-Suchtaste, 6. Sensor-Funktionsbereich, 7. Kontaktfelder, 8. Etikett, 9. Batteriefach-Abdeckung, 10. Batteriefach-Abdeckungslasche
Display (Abb. B)
a) Batterie-Ladestandsanzeige, b) Tonsignal ein/aus, c) Erkennung nicht-magnetischer Metalle, d) Autokalibrierungsanzeige, e) Anzeige für Erkennung der Tiefe des gesuchten Elements, f) Anzeige für Metallerkennung, g) Anzeige für die Erkennung von Leitungen unter Spannung, h) Anzeige für die Erkennung von Nicht-Metallelementen, i) Angabe des zentralen Sensorbereichs, j) Anzeige des Messbereichs, k) Erkennung magnetischer Metalle.

3. Technische Daten

Maximale Erkennungstiefe*:	
Eisenmetalle [mm]	100
Nicht-Eisenmetalle (z. B. Kupfer) [mm]	80
Leitungen unter Spannung** [mm]	50
Nicht-Metallelemente [mm]	20
Genauigkeit [mm]	±10
Automatisches Abschalten [min]	5
Zulässige Betriebstemperatur [℃]	-10 +50
Lagertemperatur [℃]	20 – 70
Stromversorgung [V]	9 d.c.
Durchschnittliche Betriebszeit mit 1 Batterie [h]	4
Gewicht [kg]	0,14

* Abhängig vom Betriebsmodus, Material und Größe der erkannten Objekte sowie Material und Zustand des Materials, in dem die Objekte erkannt werden

** Leitungen, die nicht unter Spannung stehen, werden in einer geringeren Tiefe erkannt.

4. Vorbereitung für den Betrieb

Einsetzen und Wechsel der Batterien
Nur 9V Batterien verwenden.
Batteriefach-Abdeckung öffnen und Batterie einlegen, auf die Polarisation achtend (die Kennzeichnung befindet sich auf der Abdeckung).
Die Batterieanzeige (a) auf dem Display zeigt den Ladestand der Batterie an (vollständig aufgeladen/zu etwa 2/3 der Kapazität aufgeladen/zu etwa 1/3 der Kapazität aufgeladen, fast leer).
Wenn das Display nach dem Drücken der Einschalttaste (3) nicht reagiert, bedeutet das eine vollständig entladene Batterie. Aufgeladene Batterie in das Batteriefach legen.
Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, ist die Batterie aus dem Fach zu nehmen. Batterien sind der Korrosion ausgesetzt, die zu einer Beschädigung der Zelle und Überflutung des Geräts führen kann. Darüber hinaus unterliegen die Batterien dem selbständigen Entladen.

Funktionsweise

Gerät nicht der Einwirkung von Feuchtigkeit und Sonneneinstrahlung aussetzen.
Gerät keinen hohen Temperaturen oder großen Temperaturschwankungen aussetzen. Im Fall des Auftretens großer Temperaturunterschiede, sollte das Gerät vor dem Beginn der Messungen die Umgebungstemperatur erreichen. Im Fall des Auftretens einer hohen Temperatur oder großer Temperaturunterschiede, kann die Genauigkeit der Anzeigen geringer sein.
Die Verwendung des Geräts in der Nähe von Emissionsquellen elektromagnetischer Strahlung (z. B. WLAN, UMTS, Radar, Sendemasten, Mikrowellen etc.) kann die Funktionsweise des Geräts beeinflussen.

Einschalten des Geräts

Vor dem Einschalten des Geräts sicherstellen, dass der Sensor (6) trocken ist. Wenn er feucht oder nass ist, sollte er trocken gewischt werden.
Wenn das Gerät einer Temperaturänderung ausgesetzt war, sollte es vor dem Beginn der Messungen die Umgebungstemperatur erreichen.
Um das Gerät einzuschalten, ist die Einschalttaste (3) zu drücken. Das Einschalten wird durch das Aufleuchten des Displays signalisiert.
Um das Gerät auszuschalten, die Taste erneut drücken. Das Gerät schaltet sich auch dann automatisch aus, wenn ca. 5 Minuten lang keine Taste gedrückt wird. Dies soll die Batterie sparen.

Ein-/Ausschalten des Tonsignals

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten 4 und 5, um das Tonsignal ein- oder auszuschalten. Wenn das Signal eingeschaltet ist, erscheint die Kennzeichnung (b) auf dem Display.

Erkennung von Objekten

Das Gerät erkennt die im Sensorbereich (6) befindlichen Objekte. Das Gerät ist über die geprüfte Oberfläche entlang einer geraden Linie zu verschieben, leicht an die Oberfläche andrückend. Gerät nicht von der Wand wegreißen oder Druck ändern. Während der Messung muss das Kontaktfeld die ganze Zeit über mit der Oberfläche in Kontakt stehen.

Erkennung von Metallobjekten

Um Metallelemente zu erkennen, drücken Sie die Taste 5. Auf dem Display erscheint das Signal für Metallerkennung, und die Diode (1) beginnt, grün zu leuchten.
Bringen Sie das Gerät auf der Oberfläche an, die gescannt werden soll, und verschieben Sie es zur Seite. Wenn das Gerät sich in der Nähe eines Metallobjekts befindet, wird dies durch einen Ton signalisiert (sofern dieser eingeschaltet ist), die Signaldiode wechselt die Farbe zu rot, und auf dem Display erscheint die Bereichssignalisierung. Je näher am Objekt, umso mehr Kreise werden auf dem Display (j) angezeigt. Gerät so verschieben, dass die maximale, durch die Kreise angezeigte, Verstärkung erreicht wird. Bei maximaler Anzeige befindet das Objekt sich unter der Mitte der Kreise, was durch die Kennzeichnung i angezeigt wird. Das Gerät weiter verschiebend, wird die Kennzeichnung I verschwinden, und die Signalstärke (j) abnehmen.
Wenn das Objekt aus einem nicht-magnetischen Metall ausgeführt ist (z. B. aus Kupfer), wird das Symbol für nicht-magnetisches Material (c) angezeigt. Wenn das Objekt aus einem magnetischen Metall ausgeführt ist, wird das Symbol k angezeigt.
Wenn das Objekt sehr klein ist oder sich zu tief befindet, leuchtet die Signaldiode gelb.
Achtung: während der Erkennung von Metallobjekten, erscheint eine Meldung über die Tiefe auf dem Display, auf der sich das Objekt befindet €. Die Genauigkeit der Messung ist mit der Form und Position des gescannten Objekts verbunden. Das Gerät erreicht die bestehe Genauigkeit bei einem Stahlstab mit einem Durchmesser von 20 mm, der parallel zum Gerät liegt. Die Tiefenanzeigen sind nur allgemein.
Achtung: Im Fall der Erkennung eines Bewehrungsgitters und Stahl in der untersuchten Oberfläche, erscheint die gesamte Amplitude und Signalisierung des zentralen Bereichs (i) auf dem Display; beim Verschieben des Geräts über die Gitterstäbe erscheint die Signalisierung für magnetisches Material (k), zwischen den Stäben hingegen - für nicht-magnetisches Material (c). Das ist eine normale Erscheinung.
Achtung: nach jedem Einschalten des Geräts kommt es zu seiner Autokalibrierung. Das Gerät erfordert einer Kalibrierung, falls:
1. Das Messgerät wechselt automatisch in den Metall-Erkennungsmodus. Wenn das Messgerät sich nicht in einem Umfeld von metallischen Störungen befindet, der Summer aber immer den Ton „dididi" von sich gibt, und das rote oder gelbe Licht immer blinkt, erfordert das Messgerät einer Kalibrierung.
2. Im Fall von extremen Temperaturen oder Temperaturänderungen ist die Genauigkeit des Messgeräts nicht allzu hoch, das Messgerät erfordert einer Kalibrierung.
Kalibrierung: Messgerät in einem Bereich anbringen, in dem keine Metallobjekte oder Einwirkungen elektromagnetischer Felder vorhanden sind. Taste 5 etwa 2 Sekunden lang drücken, das Gerät beginnt mit der Autokalibrierung. Die Signaldiode leuchtet grün, auf diese Weise wird die Beendigung der Kalibrierung angezeigt.

Suche nach Leitungen unter Spannung

Die Erkennung von Leitungen unter Spannung kommt erfolgt bei jeder Einstellung des Geräts. Das Gerät erkennt Leitungen unter einer Spannung mit einer Frequenz von 50 Hz oder 60 Hz. Andere Leitungen werden nicht erkannt.
Das zweifache Drücken der Taste 5 stellt den Modus der Erkennung von Leitungen unter Spannung ein. Die Funktion wird durch Leuchten der grünen Diode angezeigt. Gerät auf der Oberfläche anbringen und verschieben. Wenn sich das Gerät in der Nähe von Leitungen befindet, erscheinen auf dem Display des Messbereichs Kreise, und das Tonsignal ändert die Kommunikationsweise. Gerät mehrere Male so verschieben, dass die Anzeige für den zentralen Bereich erscheint. Beim stärksten Signal (die meisten Kreise im Messbereich), befindet sich die Leitung genau unter der Mitte der Kreise. Die Diode wird rot blinken, und das Gerät wird ein eindringliches Tonsignal emittieren. Je weiter von der Leitung unter Spannung entfernt, umso schwächer wird das Signal auf dem Display.
Achtung: Die Erkennung von Leitungen wird leichter sein, wenn das elektrische Gerät, das aus der gesuchten Leitung gespeist wird, eingeschaltet ist (z. B. Beleuchtung). Das Gerät erkennt Leitungen unter ~230V Spannung, und auch ~400V.
Achtung: In manchen Fällen (z. B. unter Metalloberflächen oder Flächen mit hohem Feuchtigkeitsgehalt), werden Leitungen unter Spannung möglicherweise nicht richtig erkannt. Das von Leitungen unter Spannung emittierte Signal hängt von der Lage der Leitung ab. Deshalb sind weitere Messungen in naher Entfernung durchzuführen oder andere Informationsquellen zu nutzen, um zu prüfen, ob eine Leitung unter Spannung vorhanden ist. Mehrmaliges Verschieben des Geräts über die geprüfte Fläche erlaubt die präzise Ermittlung der Lage der Leitung unter Spannung.
Elektrostatische Ladungen können das Signal verformen, deshalb sollte die freie Hand während der Messung in der Nähe des Messgeräts abgestützt werden.
Schnelles Bewegen des Geräts über der Fläche kann zum Auftreten elektrostatischer Ladungen führen, deshalb ist das Gerät langsam zu verschieben.

Erkennung von Objekten aus Holz

Während der Erkennung von Objekten aus Holz ist das Gerät auf der Oberfläche anzubringen. Taste 4 drücken. Nach abgeschlossener

Kalibrierung leuchtet die Diode grün. Auf dem Display erscheint das Signal für Holzerkennung (h).
Gerät langsam über die geprüfte Oberfläche verschieben. Wenn ein Holzobjekt im Messbereich auftritt, beginnt das Gerät, ein Tonsignal zu emittieren, und auf dem Display erscheinen Kreise. Gerät so über die Oberfläche verschieben, dass das Signal am stärksten ist. Beim stärksten Signal (die meisten Kreise im Messbereich), befindet sich das Holzobjekt genau unter der Mitte der Kreise. Es erscheint die Kennzeichnung i, das Gerät wird einen Dauerton emittieren, und die Diode rot leuchten. Je weiter vom Holzobjekt entfernt, umso schwächer wird das Signal auf dem Display.
Im Fall, wenn das Holzobjekt sehr klein ist, oder zu tief in der geprüften Oberfläche liegt, leuchtet die Diode gelb.
Achtung: Das Gerät signalisiert die Erkennung eines Holzobjekts durch ein Tonsignal sowie gelbes oder rotes Leuchten der Signaldiode. In dieser Situation Taste 4 drücken. Die Diode beginnt grün zu leuchten, was das Ende der Kalibrierung bedeutet.
Wenn das Gerät ein Objekt in einer anderen Oberfläche oder ein anderes Objekt aus Holz erkennt, ist die Taste 4 erneut zu drücken. Die Diode leuchtet grün, was das Ende der Kalibrierung bedeutet. Es kann mit der Messung begonnen werden.

Zusatzinformationen

Während der Durchführung von Messungen ist - zwecks Sicherstellung bezüglich der Lage von Objekten in den Wänden - die Messung mehrmals durchzuführen. Die Messergebnisse sind mit den Umständen der Messung verbunden, d. h. dem Vorhandensein von Geräten, die ein starkes elektromagnetisches Feld emittieren, dem Vorhandensein von Feuchtigkeit in der Oberfläche, Metallen in den Bauwerkstoffen, isolierten Materialien, Tapeten oder leitenden Platten usw. Darüber hinaus sind während der Durchführung von Arbeiten in Oberflächen (Bohren, Fräsen, Schneiden etc.) die Konstruktionspläne zu prüfen, um Gewissheit bezüglich der Messergebnisse zu erlangen.

5. Pflege, Service, Reinigung

Wenn die ganze Zeit über Kreise des Messbereichs (j) auf dem Display erscheinen, auch ohne Erkennung von Metallobjekten, muss das Gerät manuell kalibriert werden. Zu diesem Zweck sind alle Objekte aus der Nähe des Messgeräts zu entfernen (darunter z. B. Armbanduhren, kleine Metallgegenstände) sowie das Gerät weit entfernt vom Magnetfeld anzubringen. Taste 5 drücken, die Diode beginnt abwechselnd rotes, gelbes und grünes Licht zu emittieren. Nach einigen Sekunden wechselt das Licht zu grün, was die Beendigung des Kalibrierungsvorgangs bedeutet.
Verunreinigungen des Gehäuses mithilfe eines trockenen, weichen Tuchs entfernen. Keine chemischen Mittel oder Lösungsmittel verwenden.
Um die Messfunktionen nicht zu stören, dürfen keine Aufkleber oder Typenschilder, vor allem aus Metall, im Bereich des Sensors 6 an der Vorder- oder Rückseite des Messgeräts angebracht werden.
Gerät in der Schutzhülle lagern und transportieren.

6. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten (betrifft Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.
Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.
Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.
Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.
Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Garantiekarte

für

Katalognummer:…….. Lotnummer: .....

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

....

Datum und Ort Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	**Dauer des Garantieschutzes**
MC0961	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Ersatzteile und Zubehör	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
d Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
5 Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie
1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR") verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

BG Съдържание

1. Правила за безопасност
2. Описание на работата
3. Технически данни
4. Подготовка за работа
5. Поддръжка, сервизно обслужване, почистване
6. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (приложимо за домакинствата)
7. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие може да бъде намерена в помещенията на производителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа на възклицателния знак, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване. Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

1. Правила за безопасност

Прочетете и следвайте всички инструкции. Запазете инструкциите за справка.
В случай на неизправност, поправете устройството в оторизиран сервизен център. Това ще запази по-дълъг експлоатационен живот на устройството.
Не използвайте устройството във взривоопасна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. По време на работа на устройството може да възникне искра, която да възпламени запалими материали.
По технологични причини измерванията може да не дават 100% сигурност. За да намалите несигурността, преди да пробивате, режете или фрезовате в стените, проверете строителните планове, снимки на етапите на строителството и др. Влиянията на околната среда, като влажност или близост до електрическо оборудване, могат да повлияят на точността на измервателния инструмент. Качеството на повърхността и състоянието на стените (напр. влага, метални строителни материали, проводящи тапети, изолационни материали, плочки), както и броят, видът, размерът и разположението на обектите могат да доведат до грешни резултати от измерването.

2. Описание на работата

Когато четете инструкциите, обърнете внимание на описанието на устройството (фиг. А)
Приложение
Детекторът е предназначен за откриване на метали (черни и цветни, напр. арматурни заготовки), таванни греди, проводници под напрежение в стени, тавани и подове.
Описание на продукта (фиг. А)
1) Светодиоден индикатор, 2) Дисплей, 3) Превключвател за включване/изключване, 4) Бутон за разпознаване на дървесина, 5) Бутон за разпознаване на метал, 6) Сензорна зона, 7) Контактни полета, 8) Етикет, 9) Капак на отделението за батерии, 10) Ключалка на капака на отделението за батерии
Дисплей (фиг. Б)
а) Индикатор за батерия, б) Звуков сигнал за включване/изключване, в) Откриване на немагнитни метали, г) Индикатор за автоматично калибриране, д) Индикатор за дълбочина на откриване, е) Индикатор за откриване на метали, ж) Индикатор за откриване на проводници под напрежение, з) Индикатор за откриване на неметали, и) Индикация за централната зона на сензора, й) Индикация за зоната на измерване, к) Откриване на магнитни метали.

3.Технически данни

Максимална дълбочина на откриване*:	
Черни метали [mm]	100
Цветни метали (напр. мед) [mm].	80
Жици под напрежение** [mm]	50
Неметални компоненти [mm]	20
Точност [mm]	±10
Автоматично изключване [мин]	5
Допустима работна температура [ ]℃	-10 +50
Температура на съхранение [ ]℃	20 - 70
Захранване [V]	9 д.к.
Средно време за работа с 1 батерия [h]	4
Тегло [kg]	0,14

* Зависи от режима на работа, материала и размера на откриваните обекти, както и от материала и състоянието на материала, в който се откриват обектите.
** Проводниците, които не са под напрежение, се откриват на по-малка дълбочина.

4. Подготовка за работа

Поставяне и подмяна на батерията
Използвайте само 9V батерии.
Отворете капачката на отделението за батерии и поставете батерията, като обърнете внимание на полярността (маркировката е върху капачката).
Индикаторът на батерията (а) на дисплея показва състоянието на зареждане на батерията (напълно заредена/заредена с около 2/3 капацитет/заредена с около 1/3 капацитет, близо до разреждане).
Ако дисплеят не реагира при натискане на бутона за включване/изключване (3), това означава, че батерията е напълно разредена. Поставете заредена батерия в отделението

за батерии.
Ако устройството няма да се използва за дълъг период от време, батерията трябва да се извади от отделението.
Батериите са подложени на корозия, която може да повреди клетката и да наводни устройството. Освен това батериите са подложени на саморазреждане.

Действие

Не излагайте устройството на влага или слънчева светлина.
Не излагайте устройството на високи температури или големи температурни колебания. Ако възникнат големи температурни разлики, оставете уреда да достигне температурата на околната среда, преди да извършите измервания. В случай на високи температури или големи температурни разлики точността на показанията може да бъде намалена.
Използването на устройството в близост до източници на електромагнитни излъчвания (напр. WLAN, UMTS, радари, предавателни мачти, микровълнови печки и др.) може да повлияе на функционирането на устройството.

Включване на устройството

Уверете се, че сензорът (6) е сух, преди да включите уреда. Ако е влажен или мокър, избършете го до сухо.
Ако устройството е било изложено на температурни промени, оставете го да достигне температурата на околната среда преди измерване.
За да включите устройството, натиснете бутона за включване/изключване (3). Включването ще бъде сигнализирано чрез осветяване на дисплея.
За да изключите уреда, натиснете отново бутона. Уредът ще се изключи автоматично и ако в продължение на около 5 минути не бъде натиснат бутон. Това се прави, за да се пести батерията.

Активиране/деактивиране на звуковата сигнализация

Натиснете едновременно бутони 4 и 5, за да включите/изключите звуковата сигнализация. Ако сигнализацията е изключена, на дисплея ще се покаже (b)

Откриване на обекти

Устройството открива обекти в зоната на сензора (6). Придвижвайте устройството по повърхността, която ще се тества, по права линия, като го притискате леко към повърхността. Не отделяйте устройството от стената и не променяйте налягането. По време на измерването контактното поле трябва да е в контакт с повърхността през цялото време.

Откриване на метални предмети

За да откриете метални компоненти, натиснете бутон 5. На дисплея се появява индикация за откриване на метал и светодиодът (1) светва в зелено.
Поставете устройството върху повърхността, която трябва да се сканира, и го преместете настрани. Когато устройството се доближи до метален предмет, това ще бъде сигнализирано със звук (ако е активиран), сигналният суматор ще стане червен, а на дисплея ще се покаже зоната. Колкото по-близо е обектът, толкова повече кръгове ще се показват на дисплея (j). Преместете уреда, за да достигнете максималното усилване, сигнализирано от кръговете. При максималната индикация обектът се намира под центъра на кръговете, което ще бъде сигнализирано с индикацията i. При по-нататъшно преместване на уреда означението i ще изчезне, а силата на сигнала (j) ще намалее.
Ако обектът е изработен от немагнитен метал (напр. мед), ще се покаже маркер за немагнитен материал (c). Ако обектите са изработени от магнитен метал, ще бъде показан маркерът k.
Ако обектът е много малък или е твърде дълбок, светодиодът ще светне в жълто.
Забележка: когато бъдат открити метални предмети, на дисплея ще се появи съобщение за дълбочината на предмета €. Точността на измерването е свързана с формата и позицията на сканирания обект. Устройството постига най-добра точност със стоманен прът с диаметър 20 mm, разположен успоредно на устройството. Индикациите за дълбочина са само общи.
Забележка: Когато в изпитваната повърхност бъдат открити арматурна мрежа и стомана, на дисплея ще се покаже цялата амплитуда и индикация за централната зона (i); при преместване на инструмента над прътите на мрежата ще се появи индикация за магнитен материал (k), а между прътите - индикация за немагнитен материал (c). Това е нормално явление.
Забележка: при всяко включване на устройството то се калибрира автоматично. Устройството се нуждае от калибриране, ако:
1 Измервателният уред автоматично влиза в режим на откриване на метал. Ако измервателният уред не се намира в среда с метални смущения, но зумерът винаги издава звук "dididi" и червената или жълтата светлина винаги мига, измервателният уред се нуждае от калибриране.
2. в случай на екстремни температури или температурни промени точността на измервателния инструмент не е много добра, измервателният инструмент трябва да се калибрира.
Калибриране: поставете измервателното устройство в зона, свободна от метални предмети и електромагнитни полета. Натиснете клавиш 5 за приблизително 2 секунди и устройството ще започне автоматично калибриране. Индикационният светодиод ще светне в зелено, като по този начин ще сигнализира за завършване на калибрирането.

Търсене на жици под напрежение

Откриването на проводници под напрежение се извършва винаги, когато устройството е настроено. Устройството открива проводници под напрежение с честота 50 Hz или 60 Hz. Други проводници не се откриват.
При двукратно натискане на клавиш 5 се задава режим на откриване на проводник под напрежение. Работата се индикира чрез светване на зелен светодиод. Поставете устройството върху повърхността и го преместете. Ако устройството се намира в близост до проводници, на индикатора на зоната на измерване ще се появят кръгчета, а звуковата индикация ще промени комуникацията. Преместете устройството няколко пъти, така че да се появи индикаторът на централната зона. При най-силен сигнал (най-много кръгове в зоната за измерване) проводникът е точно под центъра на кръговете. Индикаторът ще мига в червено и устройството ще издава постоянен звуков сигнал. Колкото повече се отдалечавате от проводника под напрежение, толкова по-слаба ще става индикацията на дисплея.
Забележка: откриването на проводници под напрежение ще бъде по-лесно, ако електрическите уреди, захранвани от откривания проводник, са включени (напр. лампи). Устройството открива проводници под напрежение с напрежение ~230 V и ~400 V.
Забележка: в някои случаи (напр. под метални повърхности или под повърхности с високо съдържание на влага) проводниците под напрежение може да не бъдат открити правилно. Сигналът, излъчван от кабели под напрежение, зависи от позицията на кабела. Поради това трябва да се извършат допълнителни измервания в непосредствена близост или да се използват други източници на информация, за да се провери дали съществува проводник под напрежение. Чрез неколкократно преместване на устройството по повърхността, която трябва да се тества, може да се определи точното местоположение на проводника под напрежение.
Електростатичните заряди могат да изкривят сигнала, така че при измерване поставете свободната си ръка върху повърхност в близост до измервателното устройство.
Бързото преместване на устройството по повърхността може да предизвика статично електричество, затова премествайте устройството бавно.

Откриване на дървени предмети

Когато откривате дървени предмети, поставете устройството върху повърхността. Натиснете бутон 4. Когато калибрирането е завършено, светодиодът ще светне в зелено. На дисплея ще се появи индикацията за откриване на дървени предмети (h).
Преместете бавно устройството върху повърхността, която ще бъде тествана. Ако в зоната за измерване се появи дървен предмет, устройството ще започне да издава звукови сигнали и на дисплея ще се появят кръгове. Преместете устройството върху повърхността, така че сигналът да е възможно най-силен. При най-силен сигнал (най-много кръгове в зоната на измерване) дървеният предмет е точно под центъра на кръговете. Ще се появи маркировката i, устройството ще генерира непрекъснат звук и светодиодът ще светне в червено. Колкото повече се отдалечавате от дървения предмет, толкова по-слаба става индикацията на дисплея.
Ако дървеният предмет е много малък или е разположен твърде дълбоко в повърхността, за да бъде тестван, светодиодът ще свети в жълто.
Забележка: инструментът ще сигнализира за откриването на дървен предмет със звуков сигнал и жълта или червена индикаторна светлина. Когато това се случи, натиснете бутон 4. Светодиодът ще светне в зелено, за да покаже завършването на калибрирането.
Ако устройството открие обект в друга повърхност или друг дървен обект, натиснете отново бутон 4. Светодиодът ще светне в зелено, което показва, че калибрирането е завършено. Измерването може да започне.

Допълнителна информация

При извършване на измервания, за да се установи местоположението на обектите в стените, е необходимо да се направят няколко измервания. Резултатите от измерванията са свързани с обстоятелствата на измерването, т.е. наличието на устройства, излъчващи силни електромагнитни полета,

наличието на влага в повърхността, метали в строителните материали, изолационни материали, тапети или проводящи плочки и др. Освен това, когато се извършват работи в повърхности (пробиване, фрезоване, рязане и др.), проверете строителните планове, за да сте сигурни в резултатите от измерванията.

5. Поддръжка, сервизно обслужване, почистване

Ако кръговете на измервателната зона (j) се появяват на дисплея през цялото време, дори без да са открити метални предмети, устройството се нуждае от ръчно калибриране. За тази цел отстранете всички предмети от близостта на измервателното устройство (включително напр. ръчни часовници, малки метални предмети) и поставете устройството далеч от магнитното поле. Натиснете бутон 5, светодиодът ще започне да излъчва редуваща се червена, жълта и зелена светлина. След няколко секунди светлината ще се промени на зелена, което показва завършването на процеса на калибриране.
Отстранете замърсяванията от корпуса със суха, мека кърпа. Не използвайте химикали или разтворители.
За да не се пречи на измервателната функция, в зоната на сензора 6 в предната или задната част на измервателното устройство не трябва да се поставят стикери или табелки с имена, особено метални.
Съхранявайте и транспортирайте устройството в защитен калъф.

6. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (приложимо за домакинства)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.
Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.
Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.
Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.
Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Каталожен номер:…….. Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.
2. Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на доставката му до Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
MC0961	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Резервни части и аксесоари	Не се покрива от гаранцията

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта за Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта, например чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на рекламации се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.
2. че потребителят спазва инструкциите в ръководството за експлоатация и гаранционната карта.
3.Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4.Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;
c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.
5. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена държава, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.
7. Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.
9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).
10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят е бил възпрепятстван да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.
В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че
1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Маја 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

FR Table des matières

1. Consignes de sécurité
2. Description du fonctionnement
3. Caractéristiques techniques
4. Préparation à l'utilisation
5. Entretien, maintenance, nettoyage
6. Informations destinées aux utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques (pour les ménages)
7. Carte de garantie

La déclaration de conformité se trouve au siège du fabricant.

AVERTISSEMENT. Lisez tous les avertissements signalés par le symbole « point d'exclamation » et toutes les instructions.

Le non-respect des avertissements et consignes de sécurité ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et instructions pour une utilisation future.

1. Consignes de sécurité

Lisez et respectez toutes les instructions. Conservez les instructions à titre informatif.

En cas de dysfonctionnement, confiez l'appareil à un service après-vente agréé pour réparation. Cela permettra de prolonger la durée de vie de l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil dans un environnement exposé à un risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Lors du fonctionnement de l'appareil, des étincelles peuvent se produire et entraîner l'inflammation de matériaux inflammables.

Pour des raisons techniques, les mesures peuvent ne pas offrir une certitude à 100 %. Afin de réduire l'incertitude, vérifiez les plans de construction, les photos de chantier, etc. avant de procéder à des perçages, découpes ou fraisages dans les murs. Des influences environnementales, telles que l'humidité ou la proximité d'appareils électriques, peuvent affecter la précision de l'appareil de mesure. La qualité de la surface et l'état des murs (par exemple, humidité, matériaux de construction métalliques, papiers peints conducteurs, matériaux isolants, carrelages) ainsi que la quantité, le type, la taille et l'emplacement des objets peuvent entraîner des résultats de mesure erronés.

2. Description du fonctionnement

Lors de la lecture du mode d'emploi, veuillez prêter attention à la description de l'appareil (fig. A)
Utilisation
Le détecteur est destiné à la détection de métaux (ferreux et non ferreux, par exemple des barres d'armature), de poutres de plafond, de câbles sous tension dans les murs, les plafonds et les sols.
Description du produit (fig. A)
1. Diode de signalisation LED, 2. Écran, 3. Interrupteur, 4. Bouton de détection du bois, 5. Bouton de détection des métaux, 6. Zone de détection du capteur, 7. Pôles de contact, 8. Étiquette, 9. Couvercle du compartiment à piles, 10. Loquet du couvercle du compartiment à piles
Écran (fig. B)
a) Indicateur de charge de la batterie, b) Avertisseur sonore activé/désactivé, c) Détection des métaux non magnétiques, d) Indicateur d'autocalibrage, e) Indicateur de la profondeur de l'élément détecté, f) Indicateur de détection de métal, g) Indicateur de détection de câbles sous tension, h) Indicateur de détection d'objets non métalliques, i) Indication de la zone centrale du capteur, j) Indicateur de la zone de mesure, k) Détection de métaux magnétiques.

3. Caractéristiques techniques

Profondeur maximale de détection* :	
Métaux ferreux [mm]	100
Métaux non ferreux (par ex. cuivre) [mm]	80
Câbles sous tension** [mm]	50
Éléments non métalliques [mm]	20
Précision [mm]	±10
Arrêt automatique [min]	5
Température d'utilisation admissible [℃]	-10 à +50
Température de stockage [℃]	20 – 70
Alimentation [V]	9 V CC
Autonomie moyenne sur 1 batterie [h]	4
Poids [kg]	0,14

* Dépend du mode de fonctionnement, du matériau et de la taille des objets détectés, ainsi que du matériau et de l'état du matériau dans lequel les objets sont détectés

** Les câbles hors tension sont détectés à une profondeur moindre.

4. Préparation à l'utilisation

Insertion et remplacement des piles
Utilisez uniquement des piles 9 V.
Ouvrez le couvercle du compartiment à piles et insérez la pile en respectant la polarité (le marquage se trouve sur le couvercle).
L'indicateur de batterie (a) sur l'écran indique l'état de charge de la pile (pleine/chargée à environ 2/3 de sa capacité/chargée à environ 1/3 de sa capacité, presque déchargée).
Si l'écran ne réagit pas lorsque vous appuyez sur le bouton de mise en marche (3), cela signifie que la batterie est complètement déchargée. Insérez une batterie chargée dans le compartiment.
Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, retirez la batterie du compartiment. Les batteries sont sujettes à la corrosion, ce qui peut endommager la cellule et provoquer un dégagement de liquide dans l'appareil. De plus, les batteries se déchargent d'elles-mêmes.
Utilisation
Ne pas exposer l'appareil à l'humidité et au rayonnement solaire.
Ne pas exposer l'appareil à des températures élevées ni à de fortes variations de température. En cas de fortes variations de température, laissez l'appareil s'acclimater à la température ambiante avant de commencer les mesures. En cas de températures élevées ou de fortes variations de température, la précision des mesures peut être réduite.
L'utilisation de l'appareil à proximité de sources d'émissions électromagnétiques (par exemple, WLAN, UMTS, radars, antennes-relais, fours à micro-ondes, etc.) peut affecter son fonctionnement.
Mise en marche de l'appareil
Avant de mettre l'appareil sous tension, assurez-vous que le capteur (6) est sec. S'il est humide ou mouillé, essuyez-le jusqu'à ce qu'il soit sec.
Si l'appareil a été exposé à des variations de température, laissez-le s'acclimater à la température ambiante avant de procéder à la mesure.
Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le bouton d'alimentation (3). La mise en marche est signalée par l'allumage de l'écran.

Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton. L'appareil s'éteindra également automatiquement si aucun bouton n'est actionné pendant environ 5 minutes. Cette fonction permet d'économiser la batterie.

Activation/désactivation de l'alarme sonore

Appuyez simultanément sur les boutons 4 et 5 pour activer/désactiver l'alarme sonore. Si l'alarme est désactivée, le symbole (b) s'affiche à l'écran

Détection d'objets

L'appareil détecte les objets situés dans la zone du capteur (6). Déplacez l'appareil en ligne droite sur la surface à analyser, en l'appuyant légèrement contre celle-ci. Ne soulevez pas l'appareil du mur et ne modifiez pas la pression exercée. Pendant la mesure, la surface de contact doit rester en contact permanent avec la surface.

Détection d'objets métalliques

Pour détecter des éléments métalliques, appuyez sur le bouton 5. L'écran affichera un signal de détection de métaux et la LED (1) s'allumera en vert.

Placez l'appareil sur la surface à scanner et déplacez-le latéralement. Lorsque l'appareil se trouve à proximité d'un objet métallique, un signal sonore retentit (si cette fonction est activée), le voyant passe au rouge et une indication de la zone apparaît à l'écran. Plus l'objet est proche, plus le nombre de cercles affichés à l'écran (j) sera important. Déplacez l'appareil de manière à obtenir un gain maximal, indiqué par les cercles. Lorsque l'indication est maximale, l'objet se trouve au centre des cercles, ce qui est signalé par le symbole i. En continuant à déplacer l'appareil, le symbole I disparaîtra et la puissance du signal (j) diminuera.

Si l'objet est en métal non magnétique (par exemple en cuivre), le symbole de matériau non magnétique (c) s'affiche. Si l'objet est en métal magnétique, le symbole k s'affiche.

Si l'objet est très petit ou se trouve trop profondément, la LED de signalisation s'allumera en jaune.

Remarque : lors de la détection d'objets métalliques, un message indiquant la profondeur à laquelle se trouve l'objet € s'affiche à l'écran. La précision de la mesure dépend de la forme et de la position de l'objet scanné. L'appareil atteint sa meilleure précision avec une tige en acier de 20 mm de diamètre, placée parallèlement à l'appareil. Les indications de profondeur sont uniquement approximatives.

Remarque : En cas de détection d'un treillis d'armature et d'acier dans la surface inspectée, l'amplitude totale et le signal de la zone centrale (i) s'affichent à l'écran ; lorsque l'appareil est déplacé au-dessus des barres du treillis, un signal de matériau magnétique (k) s'affiche, tandis qu'entre les barres, un signal de matériau non magnétique (c) s'affiche. Il s'agit d'un phénomène normal.

Remarque : à chaque mise en marche de l'appareil, un auto-étalonnage est effectué. L'appareil nécessite un étalonnage si :

1. L'appareil de mesure passe automatiquement en mode de détection de métal. Si l'appareil de mesure ne se trouve pas dans un environnement présentant des interférences métalliques, mais que le buzzer émet toujours un son « dididi » et que le voyant rouge ou jaune clignote en permanence, l'appareil de mesure doit être calibré.
2. En cas de températures extrêmes ou de variations de température, la précision de l'appareil de mesure n'est pas optimale ; l'appareil de mesure doit alors être calibré.

Calibrage : placez l'appareil de mesure dans une zone exempte d'objets métalliques et de champs électromagnétiques. Appuyez sur le bouton 5 pendant environ 2 secondes ; l'appareil lancera le calibrage automatique. Le voyant lumineux s'allumera en vert, signalant ainsi la fin du calibrage.

Recherche de câbles sous tension

La détection des câbles sous tension s'effectue quel que soit le réglage de l'appareil. L'appareil détecte les câbles sous tension à une fréquence de 50 Hz ou 60 Hz. Les autres câbles ne sont pas détectés. Appuyez deux fois sur la touche 5 pour activer le mode de détection des câbles sous tension. Le fonctionnement est signalé par le voyant vert. Placez l'appareil sur la surface et déplacez-le. Si l'appareil se trouve à proximité de câbles, des cercles apparaissent sur l'indicateur de la zone de mesure et le signal sonore change de tonalité. Déplacez l'appareil plusieurs fois jusqu'à ce que l'indicateur de la zone centrale apparaisse. Lorsque le signal est le plus fort (le plus grand nombre de cercles dans la zone de mesure), le câble se trouve exactement au centre des cercles. La LED clignotera en rouge et l'appareil émettra un signal sonore continu. Plus vous vous éloignez du câble sous tension, plus l'indication à l'écran s'affaiblira.

Remarque : la détection des câbles sous tension sera plus facile si les appareils électriques alimentés par le câble détecté sont allumés (par exemple, l'éclairage). L'appareil détecte les câbles sous tension de ~230 V, ainsi que ceux de ~400 V.

Remarque : dans certains cas (par exemple sous des surfaces métalliques ou sous des surfaces très humides), les câbles sous tension peuvent ne pas être détectés correctement. Le signal émis par les câbles sous tension dépend de la position du câble. Il convient donc d'effectuer d'autres mesures à proximité immédiate ou d'utiliser d'autres sources d'information pour vérifier la présence d'un câble sous tension. Passer l'appareil plusieurs fois sur la surface à tester permet de localiser avec précision le câble sous tension.

Les charges électrostatiques peuvent fausser le signal ; c'est pourquoi, pendant la mesure, il faut poser la main libre sur une surface à proximité de l'appareil de mesure.

Un déplacement rapide de l'appareil sur la surface peut provoquer l'apparition de charges électrostatiques ; il convient donc de déplacer l'appareil lentement.

Détection d'objets en bois

Lors de la détection d'objets en bois, placez l'appareil sur la surface. Appuyez sur le bouton 4. Une fois l'étalonnage terminé, la LED s'allume en vert. Le symbole de détection du bois (h) s'affiche à l'écran.

Déplacez lentement l'appareil sur la surface à analyser. Si un objet en bois apparaît dans la zone de mesure, l'appareil émettra un signal sonore et des cercles s'afficheront à l'écran. Déplacez l'appareil sur la surface de manière à obtenir le signal le plus fort possible. Lorsque le signal est le plus fort (le plus grand nombre de cercles dans la zone de mesure), l'objet en bois se trouve exactement au centre des cercles. Le symbole « i » s'affiche, l'appareil émet un son continu et la diode s'allume en rouge. Plus vous vous éloignez de l'objet en bois, plus le signal sur l'écran s'affaiblit.

Si l'objet en bois est très petit ou se trouve trop profondément dans la surface examinée, la diode s'allumera en jaune.

Remarque : l'appareil signalera la détection d'un objet en bois par un signal sonore et par le clignotement jaune ou rouge de la diode de signalisation. Dans ce cas, appuyez sur le bouton 4. La diode s'allumera en vert, ce qui signifie que le calibrage est terminé.

Si l'appareil détecte un objet sur une autre surface ou un autre objet en bois, appuyez à nouveau sur le bouton 4. La diode s'allumera en vert, ce qui signifie que le calibrage est terminé. Vous pouvez commencer la mesure.

Informations supplémentaires

Lors des mesures, afin de vous assurer de l'emplacement des objets dans les murs, il convient d'effectuer la mesure plusieurs fois. Les résultats des mesures dépendent des conditions de mesure, à savoir la présence d'appareils émettant un champ électromagnétique puissant, la présence d'humidité dans la surface, de métaux dans les matériaux de construction, de matériaux isolants, de papiers peints ou de carreaux conducteurs, etc. De plus, lors de travaux sur les surfaces (perçage, fraisage, découpe, etc.), il convient de vérifier les plans de construction afin de s'assurer de la fiabilité des résultats de mesure.

5. Entretien, maintenance, nettoyage

Si les cercles de la zone de mesure (j) apparaissent en permanence à l'écran, même en l'absence d'objets métalliques détectés, l'appareil nécessite un étalonnage manuel. Pour ce faire, retirez tous les objets à proximité de l'appareil de mesure (y compris, par exemple, les montres-bracelets, les petits objets métalliques) et placez l'appareil loin de tout champ magnétique. Appuyez sur le bouton 5 ; la LED commencera à émettre alternativement une lumière rouge, jaune et verte. Après quelques secondes, la lumière deviendra verte, ce qui signifie que le processus de calibrage est terminé.

Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon sec et doux. N'utilisez pas de produits chimiques ni de solvants.

Afin de ne pas perturber les fonctions de mesure, il est interdit de placer des autocollants ou des plaques signalétiques, en particulier métalliques, dans la zone du capteur 6 à l'avant ou à l'arrière de l'appareil de mesure.

Conserver et transporter l'appareil dans son étui de protection.

6. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques (concerne les ménages)



Le symbole représenté sur les produits ou leur documentation jointe indique que les appareils électriques ou électroniques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. La procédure correcte en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales, par exemple sur leurs sites web.

Une élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la possible présence dans l'équipement de substances, de mélanges et de composants dangereux.

Une élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales en vigueur.
Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : En cas de nécessité de se débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter le point de vente ou le fournisseur le plus proche, qui vous fourniront des informations supplémentaires.
Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : Ce symbole ne concerne que les pays de l'Union européenne. En cas de besoin de se débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des informations sur la procédure correcte à suivre.

Carte de garantie

…….
(nom du produit)

Numéro de catalogue : ……. Numéro de lot : .....

(ci-après dénommé le Produit)

Date d'achat du Produit : .....

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur : .....

Déclaration de l'Utilisateur :

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

....

Date et lieu Signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVe division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.
2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.
3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'Utilisateur.
4. Au titre de la garantie, l'Utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.
5. En ce qui concerne l'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
MC0961	36 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.
Pièces de rechange et accessoires	Éléments non couverts par la garantie

III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'Utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'Utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'Utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.
2. Respect par l'Utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.
3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.
4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :
a. Non-respect par l'Utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;
b. Utilisation par l'Utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;
c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'Utilisateur ;
d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'Utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;
e. Utilisation par l'Utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.
5. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :
- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'Utilisateur ;
- les scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'Utilisateur.
6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'Utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.
2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.
3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.
4. L'Utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).
5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).
6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.
7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.
8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.
9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).
10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.
La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.
Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :
1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).
2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après « RGPD »). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.
3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.
4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.
5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.
6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.
7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl ;
8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, info@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Information about repairs carried out / Informace o provedených opravách / Informácie o vykonaných opravách / Informacija apie atliktus remontus / Informācija par veiktajiem remontdarbiem / A végzett javításokról szóló információk / Informații despre reparațiile efectuate / Informacije o opravljenih popravilih / Podaci o izvršenim popravcima / Информация за извършените ремонти / Інформація про виконані ремонти / Informationen zu durchgeführten Reparaturen / Informations sur les réparations effectuées

Data zgłoszenia do naprawy / Date of repair request / Datum přihlášení k opravě / Dátum žiadosti o opravu / Remonto užsakymo data / Datums, kad pieteikts remonts / Javítási kérelem dátuma / Data solicitării de reparație / Datum zahtevka za popravilo / Datum prijave za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт / Datum der Reparaturmeldung / Date de la demande de réparation	Data wykonania naprawy / Date of repair / Datum provedení opravy / Dátum opravy / Remonto data / Remonts veikšanas datums / Javítás dátuma / Data reparației / Datum popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата виконання ремонту / Datum der Reparatur / Date de réparation	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Rozsah oprav, popis opravárenských činností / Rozsah opráv, popis opravárenských činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remontu apjoms, remonta darbu apraksts / A javítás hatálya, a javítási tevékenységek leírása / Domeniul de aplicare al reparației, descrierea activităților de reparație / Obseg popravila, opis popravljalnih dejavnosti / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Reparaturmaßnahmen / Étendue de la réparation, description des opérations de réparation	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis osoby provádějící opravu / Podpis opravára / Remonto meistro parašas / Remontu veikušā paraksts / A javító aláírása / Semnătura reparatorului / Podpis serviserja / Potpis osobe koja vrši popravak / Подпис на ремонтника / Підпис особи, яка виконує ремонт / Unterschrift des Reparaturdurchführenden / Signature de la personne effectuant la réparation